

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1958-1959.

VERGADERING VAN 1 JULI 1959.

1. Ontwerp van wet tot invoering en ordening van maatregelen ter bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe industrieën.
2. Ontwerp van wet tot invoering van bijzondere maatregelen ter bestrijding van de economische en sociale moeilijkheden in sommige gewesten.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR
ECONOMISCHE ZAKEN (1) UITGEBRACHT
DOOR DE HEER DE WINTER.

DAMES EN HEREN,

De ontwerpen van wet n^{rs} 162 en 163 ter bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe industrieën, enerzijds, en tot invoering van bijzondere maatregelen ter bestrijding van de economische en sociale moeilijkheden in sommige gewesten, anderzijds, die op 12 maart 1959 bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers waren ingediend, werden op 16 juni 1959 aan de Senaat overgezonden.

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De hh. DE BLOCK, voorzitter; Couplet, Debaise, Delbouille, Louis Desmet, Dethier, Duvieusart, Goossens, Héger, Leemans, Meurice, Roelants, Santens, Smets, Van Buggenhout, Van Cauwelaert, Van In, Warnant, baron Zurstrassen en De Winter, verslaggever.

R. A 5724.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

232 (Zitting 1958-1959) : Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

R. A 5723.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

232 (Zitting 1958-1959) : Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1958-1959.

SÉANCE DU 1^{er} JUILLET 1959.

1. Projet de loi instaurant et coordonnant des mesures en vue de favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles.
2. Projet de loi instaurant des mesures spéciales en vue de combattre les difficultés économiques et sociales de certaines régions.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ECONOMIQUES (1)
PAR M. DE WINTER.

MESDAMES, MESSIEURS,

Déposés à la Chambre des Représentants le 12 mars 1959, les projets de loi n^{os} 162 et 163, tendant à favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles, d'une part, et à instaurer des mesures spéciales en vue de combattre les difficultés économiques et sociales de certaines régions, d'autre part, ont été transmis au Sénat le 16 juin 1959.

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. DE BLOCK, président; Couplet, Debaise, Delbouille, Louis Desmet, Dethier, Duvieusart, Goossens, Héger, Leemans, Meurice, Roelants, Santens, Smets, Van Buggenhout, Van Cauwelaert, Van In, Warnant, le baron Zurstrassen et De Winter, rapporteur.

R. A 5724.

Voir :

Document du Sénat :

232 (Session de 1958-1959) : Projet transmis par la Chambre des Représentants

R. A 5723.

Voir :

Document du Sénat :

233 (Session de 1958-1959) : Projet transmis par la Chambre des Représentants

Terwijl de Kamer drie maanden tijd kreeg om bedoelde ontwerpen bestuderen, kreeg uw Commissie op 17 juni 1959 opdracht ze met de grootste spoed te onderzoeken, teneinde ze binnen de kortst mogelijke termijn, en in elk geval vóór het parlementaire reces, ter behandeling aan de Senaat voor te leggen.

Om tegemoet te komen aan de wens dat het verslag van de Commissie dan ook zonder hinderlijke vertraging zou worden opgesteld en ingediend, werd besloten het onderzoek van de beide ontwerpen te koppelen en slechts één verslaggever aan te wijzen, te meer daar de betrokken ontwerpen talrijke punten gemeen hebben en van een zelfde programma van economische opbeuring deel uitmaken.

Tussen 17 en 23 juni 1959 heeft uw Commissie drie vergaderingen aan het onderzoek en de behandeling van de haar voorgelegde teksten gewijd. Ondanks het uiterst kort tijdsbestek dat haar was toegestaan, heeft zij de voorgestelde nieuwe bepalingen aan een grondig onderzoek willen onderwerpen. Hierbij heeft zij natuurlijk gesteund op de werkzaamheden van de Kamercommissie voor de Economische Zaken alsmede op de besprekingen in openbare vergadering van de Kamer, die de mogelijkheid hebben geboden om talrijke punten van beslissend belang op te helderen en nader te omschrijven.

Om reden van de voormelde omstandigheden en wegens de materiële onmogelijkheid om de respectieve inrichting en werkingssfeer van de ontwerpen K. n° 162, S. n° 232 en K. n° 163, S. n° 233 grondig te ontleden, zal men het de verslaggever niet euvel duiden dat enkel de gedachtenwisselingen in de Commissie omstandig zijn weergegeven en dat, wat de grondbeschouwingen betreft, verwezen wordt naar de memories van toelichting van de behandelde ontwerpen van wet en naar de puike verslagen van de hh. De Clerck en Bertrand, alsmede naar de uiteenzettingen die de Minister van Economische Zaken in de Kamer, zowel in de Commissie als in openbare vergadering, heeft gehouden.

Uw Commissie heeft het nochtans betreurd dat zij, bij gebrek aan tijd, deze ontwerpen, waarvan het belang een zo grondig en zo volledig mogelijk onderzoek ten volle wettigde om reden van de invloed die ervan op de economische ontwikkeling van het land wordt verwacht, niet zo omstandig en uitvoerig heeft kunnen onderzoeken als zij het verlangde.

I. Uiteenzetting van de Minister.

De Minister hield voor de Commissie een inleidende uiteenzetting over de economische structuur van ons land en over de conjuncturele vooruitzichten, onder meer in verband met de trapsgewijze totstandkoming van de Gemeenschappelijke Markt.

Enkele maanden geleden was de economische toestand eerder somber. Wij gaan gebukt onder een vrij ernstige economische recessie. Het was

Alors que la Chambre a disposé de trois mois pour étudier les projets en question, votre Commission en a été saisie le 17 juin 1959, avec mission de les examiner avec la plus grande diligence, à l'effet de pouvoir les soumettre dans le plus court délai possible, et en tout cas avant les vacances, aux délibérations du Sénat.

Le vœu ayant dès lors été exprimé de voir établir et déposer le rapport de votre Commission sans aucun retard préjudiciable, il a été décidé de conjuguer l'examen des deux projets et de ne désigner qu'un seul rapporteur, les projets considérés présentant d'ailleurs de nombreuses caractéristiques communes et relevant d'un même programme de relance économique.

Entre les 17 et 23 juin 1959, votre Commission a consacré trois réunions à l'étude et à la discussion des textes qui lui ont été soumis. Nonobstant le délai extrêmement court qui lui était imparti, elle s'est préoccupée de soumettre les nouvelles dispositions proposées à un examen approfondi. Elle s'est naturellement référée en l'occurrence aux travaux de la Commission des Affaires Economiques de la Chambre des Représentants, et aux débats de cette assemblée, ceux-ci ayant permis d'éclaircir et de préciser de nombreux points d'importance déterminante.

En raison des circonstances précitées et la possibilité matérielle n'ayant pas été donnée au rapporteur de faire une analyse exhaustive du mécanisme et des champs d'application respectifs des projets, Ch. n° 162, S. n° 232 et Ch. n° 163, S. n° 233, on voudra bien pardonner au présent rapport de se limiter plus particulièrement aux échanges de vues dont ces questions ont fait l'objet en Commission, s'en référer pour les considérations de base, aux exposés des motifs des projets de loi en discussion, ainsi qu'aux excellents rapports de MM. De Clercq et Bertrand, de même qu'aux exposés développés par le Ministre des Affaires Economiques devant la Commission de la Chambre et cette Assemblée elle-même.

Votre Commission a cependant exprimé le regret de n'avoir pas eu le loisir de consacrer plus de temps à un examen aussi large et aussi circonstancié qu'elle l'aurait souhaité de projets de loi dont l'importance justifie précisément une étude aussi fouillée et aussi complète que possible, en raison de leur incidence supputée sur le développement économique du pays.

I. — Exposé du Ministre.

Le Ministre a fait à votre Commission un exposé introductif relatif à la structure économique de notre pays et aux perspectives conjoncturelles qui le concernent, eu égard notamment à l'instauration progressive du marché commun.

Il y a quelques mois la situation économique se présentait sous un aspect relativement sombre. Nous subissons le poids d'une récession économique

moeilijk deugdelijke vooruitzichten over de te verwachten evolutie op te stellen.

Sindsdien is een bemoedigende opleving ingetreden. In sommige sectoren geven de indexcijfers van de productie een gevoelige stijging te zien. Voor onze gezamenlijke activiteiten bedraagt deze vooruitgang 4 % tijdens april en mei 1959, in vergelijking met de overeenkomstige maanden van het vorige jaar, en dit ondanks de diepe depressie die in onze kolenindustrie blijft heersen.

De staalproductie bereikte in april en mei 1959 een aanmerkelijk hoger peil dan in 1958. In de metaalverwerkende industrie valt een gevoelige verhoging van de bestellingen waar te nemen.

In het bouwbedrijf en de textielnijverheid is eveneens een vooruitgang merkbaar. Een andere, uiterst belangwekkende aanduiding is de sterke stijging van het elektriciteitsverbruik, waarin de toeneming van de algemene activiteit tot uiting komt. Uit de indexcijfers van de productie voor de laatste week van mei 1959 blijkt inderdaad dat de cijfers circa 6 % hoger liggen dan in 1958.

Wat de werkloosheid betreft, daalt het dagelijks gemiddelde der gecontroleerde werklozen verder regelmatig. In het begin van dit jaar was de toestand zorgwekkend, onder meer wegens de werkloosheid bij de grensarbeiders. Thans evolueert de toestand, en de cijfers geven een lichte verbetering te zien ten opzichte van het vorige jaar.

Op het gebied van de buitenlandse handel bereikt onze uitvoer in de maand april het zeer hoge cijfer van 14.490.000.000 frank, dat slechts in maart 1957 werd overschreden. Ten opzichte van april 1958 is de vooruitgang 12 %. Rekening gehouden met het aantal werkdagen belooft de verhoging 7,5 %.

In april bedroeg onze invoer 13.780.000.000 frank, wat praktisch het peil is van het vorige jaar.

Voor het eerst sinds het begin van het jaar vertoont onze handelsbalans aldus in april een batig saldo, en wel van 7.0 miljoen frank.

Als men bedenkt dat de maand mei abnormaal kort was (zij telde slechts 23 werkdagen, tegen 26 de vorige maand), blijven de statistieken voor deze maandelijks periode bemoedigend.

Ook de evolutie van onze Benelux-handel is zeer bevredigend. In april steeg onze handel met Nederland met 17 % in vergelijking met het vorige jaar. De maand mei gaf dezelfde strekking te zien, hoewel in mindere mate, dit hoofdzakelijk wegens het groter aantal feestdagen.

Uit de positieve tekenen die aldus in verschillende sectoren aan de dag treden en die sinds enkele maanden talrijker worden, menen wij derhalve te mogen afleiden dat, over 't algemeen, de cyclische recessie thans stilaan afneemt en dat wij naar een heropleving gaan.

assez prononcée. Il était malaisé d'établir un pronostic valable quant à l'évolution à laquelle on pouvait s'attendre.

Depuis lors un redressement encourageant s'est manifesté. Dans différents secteurs, les indices de la production accusent une avance sensible. Pour l'ensemble de nos activités, cette progression s'établit à 4 % pour les mois d'avril et mai 1959, par rapport aux mois correspondants de l'an dernier, et ce malgré la profonde dépression qui continue d'affecter le secteur charbonnier.

La production d'acier a atteint en avril et mai 1959 un montant nettement supérieur à celui de 1958. Dans le secteur des fabrications métalliques un relèvement appréciable du volume des commandes est enregistré.

Il y a également progrès dans la construction immobilière et dans le secteur textile. Autre indication particulièrement digne d'intérêt, la consommation d'électricité accuse de son côté une augmentation substantielle, traduisant le progrès de l'activité générale. Les indices de production de la dernière semaine de mai 1959 confirment en effet une reprise de l'ordre de 6 % par rapport à 1958.

En ce qui concerne le chômage, la moyenne journalière du nombre de chômeurs contrôlés continue à diminuer régulièrement. Au début de l'année nous souffrions d'une situation préoccupante, en raison notamment du chômage des ouvriers frontaliers. Actuellement la situation évolue vers des chiffres en légère amélioration par rapport à ceux de l'an dernier.

Dans le domaine du commerce extérieur, les exportations du mois d'avril ont atteint la valeur très élevée de 14.490 millions de francs; celle-ci n'a été dépassée qu'en mars 1957. Par rapport à avril 1958, la progression est de 12 %. En tenant compte du nombre de jours ouvrables, l'avance est de 7,5 %.

Les importations du mois d'avril se sont élevées à 13.780 millions de francs, montant qui se situe pratiquement au même niveau que l'an dernier.

Pour la première fois depuis le début de l'année la balance commerciale d'avril s'est ainsi clôturée en boni pour un montant de 710 millions de francs.

Compte étant tenu d'un mois de mai anormalement court, avec 23 jours ouvrables seulement contre 26 le mois précédent, les données statistiques afférentes à cette période mensuelle demeurent encourageantes.

L'évolution des échanges commerciaux intra Bénélux, est également très satisfaisante. Nos transactions avec les Pays-Bas ont enregistré en avril une augmentation de 17 % d'une année par rapport à l'autre. Cette même tendance s'est confirmée pendant le mois de mai, dans une moindre mesure il est vrai, en raison principalement du plus grand nombre de jours fériés.

Les indices positifs qui apparaissent ainsi dans différents secteurs et qui se multiplient depuis quelques mois nous autorisent dès lors à croire que, d'une manière générale, la récession cyclique est actuellement en voie de résorption et que nous nous orientons vers une reprise.

Het spreekt nochtans vanzelf dat wij steeds waakzaam moeten blijven, omdat de nijverheids- en handelsstructuur van ons land zeer gevoelig is gebleken voor conjunctuurschommelingen. De crisissen treffen ons dieper en de daaropvolgende herlevingen verlopen minder snel dan in onze buurlanden.

Algezien van deze vaststelling moet onze economische structuur overigens worden herzien in het licht van de nieuwe eisen die ontstaan uit de totstandkoming van de Gemeenschappelijke Markt, waarin wij rekening zullen moeten houden met de concurrentie van onze machtige partners, Frankrijk, Duitsland, Italië.

In dit perspectief vragen enkele factoren onze aandacht :

1^o Van de zes landen van de Gemeenschappelijke Markt moet België wegens het hoge peil van zijn lonen en sociale lasten de grootste inspanningen leveren op het stuk van de productiviteit.

2^o Op grond van de economische opbouw van ons land en de plaats die wij op de buitenlandse markten hebben verworven, bleef deze productiviteitsinspanning hoofdzakelijk in het kader van onze traditionele nijverheden, terwijl zij gericht had moeten zijn op nieuwe activiteiten in volle internationale ontwikkeling;

3^o Ten gevolge van de geringe omvang van onze binnenlandse markt waren aanzienlijke investeringen in de jonge nijverheidssectoren trouwens zeer gewaagd, wegens onze beperkte afzetmogelijkheden;

4^o Algezien van het peil van onze lonen en sociale lasten is er ook het feit dat de hoge prijs van de energie en het vervoer een handicap is voor onze kostprijzen;

5^o Ook de zware belastingdruk schijnt de ondernemingsgeest en de zin voor risico te remmen, terwijl de ongunstige demografische ontwikkeling aan de actieve bevolking een grotere last oplegt voor het onderhoud van de andere bevolkingslagen.

Wij dienen niet alleen een gecoördineerd economische beleid te voeren en onze buitenlandse handel op een nieuwe leest te schoeien, maar wij hebben bovendien de dringende plicht de structuur van onze ondernemingen met inspanning van alle krachten aanzienlijk te verbeteren. Wij moeten ernaar streven, door een gepaste herverdeling en hergroepering van onze productie-eenheden en door een verhoogde inspanning op het stuk van de investeringen, grotere industriële eenheden tot stand te brengen, die zich meer moeten gaan specialiseren.

Daartoe is het nodig :

1^o de investeringen op de in ontwikkeling zijnde sectoren te richten;

2^o fusies tot stand te brengen en de oprichting van grotere productie-eenheden te bevorderen in de sectoren waar een structurele depressie heerst;

Il va cependant de soi que nous devons rester vigilants, parce que la structure industrielle et commerciale de notre pays s'est révélée particulièrement sensible aux fluctuations de la conjoncture. Les crises nous affectent plus profondément, et les redressements subséquents s'opèrent moins rapidement que chez nos voisins.

Indépendamment de cette constatation, notre structure économique doit d'ailleurs être revue en fonction des exigences nouvelles qui résultent de la mise en place du marché commun, au sein duquel nous aurons à compter avec la compétition de nos puissants partenaires français, allemands et italiens.

Dans cette perspective un certain nombre de facteurs s'imposent à notre attention :

1^o Parmi les six pays du marché commun la Belgique est celui qui est astreint aux plus gros efforts en matière de productivité, en raison du niveau élevé de ses salaires et de ses charges sociales.

2^o Compte étant tenu de la structure économique de notre pays et de la position que nous nous sommes créée sur les marchés étrangers, cet effort de productivité a été presté principalement dans le cadre de nos industries traditionnelles, plutôt que d'être orienté vers des activités nouvelles en expansion internationale;

3^o Par suite de l'exiguïté de notre marché intérieur, il était d'ailleurs fort aléatoire d'effectuer de très importants investissements dans les secteurs en croissance en raison des possibilités réduites d'écoulement dont nous disposions;

4^o Indépendamment du taux des salaires et des charges sociales, il y a lieu de retenir également que nos prix de revient sont handicapés par le prix élevé de l'énergie et des transports;

5^o L'incidence importante de la fiscalité semble également freiner le goût du risque et le développement de l'esprit d'entreprise alors que par ailleurs, l'évolution démographique plus défavorable fait supporter à la population active une charge plus importante pour l'entretien des autres couches de la population.

Sans omettre la nécessité de pratiquer une politique économique coordonnée et d'opérer une refonte de notre commerce extérieur, nous avons le devoir de faire un effort urgent pour améliorer dans une large mesure la structure de nos entreprises. Par un remembrement et un regroupement adéquats de nos unités de production et par un effort accru dans le domaine des investissements, nous devons tendre à la création d'entités industrielles plus importantes, orientées vers une spécialisation plus poussée.

A cet effet il s'indique notamment :

1^o d'axer les investissements sur les secteurs en expansion;

2^o d'opérer des fusions et de favoriser la création de plus grosses unités de production dans les secteurs qui souffrent d'une dépression structurelle;

3º grotere specialisatie bij de kleine en middelgrote bedrijven te bevorderen, naar het voorbeeld van de Verenigde Staten, waar talrijke bedrijven van dit slag, onder de bescherming van en in samenwerking met de grote productie-eenheden, een zeer rendabele activiteit ontplooiën.

Het spreekt natuurlijk vanzelf dat een en ander niet mogelijk is indien de kostprijs van onze industrieën niet opnieuw competitief wordt, en dit probleem zelf vertoont drie aspecten, die respectievelijk betrekking hebben op het peil van de lonen en de sociale lasten, de kostprijs van de energie en het vervoer en de hervorming van de fiscaliteit.

De verlaging van de kostprijs van de energie eist op haar beurt dat een gecoördineerd beleid wordt gevoerd in de betrokken sectoren, zowel steenkolen, gas, minerale oliën, electriciteit als, binnen min of meer afzienbare tijd, kernenergie.

De Minister deelt in dit verband mede dat onze electriciteitsprijzen gemiddeld 20 % hoger liggen dan in de overige landen van de Europese Gemeenschap. In januari 1959 werd een eerste vermindering van 5 % toegepast. Een tweede van 3,5 % zal eerstdaags volgen. Maar wij hebben toch nog 12 % in te halen om op hetzelfde peil te komen als onze buurlanden.

De Minister geeft vervolgens een overzicht van de verschillende maatregelen tot sanering en herleving die in de steenkolenijverheid in samenwerking met de Nationale Raad voor de steenkolenmijnen en in de sector van het gemeenschappelijk vervoer in overleg met het bevoegde Departement ten uitvoer worden gelegd.

Om aan het bedrijfsleven de nodige impuls te geven, werd besloten de prijs van de Belgische steenkolen terug te brengen tot het peil van de Ruhr. Dit zal worden bereikt door de opoffering die de producenten zich getroosten, en tevens door de hulp die de Kolen- en Staalgemeenschap verleent en door de verlaging van de vrachtprijzen.

Met betrekking tot de inspanning die gedaan moet worden in de in ontwikkeling zijnde sectoren, met name huishoudelijke apparaten, precisietoestellen, automobielsbouw, electronica en luchtvaart, zou het tot niets dienen de buitengewone omvang van de noodzakelijke investeringen te willen onderschatten.

Inzake automobielsbouw, bijvoorbeeld, bezitten wij enkel montagebedrijven. Deze industrie zal zich als gevolg van de totstandkoming van de Gemeenschappelijke Markt, aan nieuwe omstandigheden dienen aan te passen. De Amerikaanse constructeurs zijn thans zeer bezorgd over hun positie op de Europese markt. Zij zijn niet minder begaan met de belangrijke plaats die de kleine wagens van Europese herkomst op hun binnenlandse markt beginnen in te nemen.

Moeten wij derhalve, wat ons betreft, een nationale automobielsindustrie tot stand brengen of dienen wij ons bij voorkeur te verstaan met de

3º de promouvoir une spécialisation plus avancée dans le cadre des petites et moyennes entreprises, à l'instar de ce qui se constate aux Etats-Unis, où de nombreuses entreprises de cette catégorie ont une activité très rentable, sous le patronage et en collaboration avec les grandes unités de production.

Il va naturellement de soi que tout ceci implique également la nécessité de rendre au prix de revient de nos industries un caractère compétitif, ce problème se subdivisant lui-même en trois volets qui concernent respectivement le niveau des salaires et des charges sociales, le coût de l'énergie et des transports, ainsi que l'aménagement de la fiscalité.

L'abaissement du coût de l'énergie postule à son tour la mise en œuvre d'une politique coordonnée dans les différents secteurs considérés, qu'il s'agisse du charbon, du gaz, des huiles minérales, de l'électricité ou, à plus ou moins brève échéance, de l'énergie nucléaire.

Le Ministre signale à ce sujet qu'en matière d'électricité, nos prix sont en moyenne de 20 % plus élevés que ceux de nos partenaires dans la Communauté européenne. En janvier 1959, une première diminution de 5 % a été appliquée. Une nouvelle diminution de 3,5 % entrera en vigueur dans un proche avenir. Mais il reste encore 12 % à récupérer pour nous mettre au niveau des pays voisins.

Le Ministre a passé ensuite en revue les différentes mesures d'assainissement et de redressement qui sont en cours d'application dans le secteur charbonnier, en collaboration avec le Conseil National des Charbonnages, et dans le secteur des transports en communauté de vues avec le Département compétent.

Pour donner un stimulant indispensable à l'économie, la décision a été prise de ramener les prix des charbons belges au niveau de ceux de la Ruhr. Ce résultat sera obtenu grâce au sacrifice consenti par les producteurs, parallèlement à l'aide octroyée par la Communauté charbon-acier et à la réduction des frets.

En ce qui concerne l'effort à faire dans les secteurs en expansion, qui englobent notamment les appareils ménagers, la mécanique de précision, la construction automobile, l'électronique et l'aéronautique, il serait vain de sous-estimer l'ampleur extraordinaire des investissements qui se révèlent nécessaires.

En matière automobile par exemple, nous ne disposons que d'une industrie d'assemblage. Par suite de la mise en place du Marché Commun, cette industrie devra s'adapter à de nouvelles perspectives. Les constructeurs américains sont actuellement fort préoccupés par la position qu'ils ont à sauvegarder sur le marché européen. Ils sont non moins préoccupés par la place importante que commencent à prendre sur leur marché intérieur les petites voitures de construction européenne.

Devons-nous dès lors, en ce qui nous concerne, ériger une industrie nationale de la construction automobile, ou devons-nous de préférence nous

Amerikaanse of Europese constructeurs? Dit zal afhangen van vele structurele factoren, en tevens van de omvang van de benodigde investeringen. Wij kunnen alleszins voortbouwen op wat reeds bestaat, door de ontwikkeling van de montage-bedrijven zoveel mogelijk te bevorderen en de hoeveelheid geïncorporeerde Belgische producten geleidelijk te verhogen.

Het volstaat een ogenblik stil te blijven bij het geheel van deze problemen, om in te zien dat voor de belangrijke investeringen, die noodzakelijk zijn voor de herleving van de sectoren waar depressie heerst en tegelijk ook voor de uitrusting van de in ontwikkeling zijnde sectoren, de traditionele financieringsmiddelen niet zullen volstaan.

Wij beschikken theoretisch over een vijftien jaar om ons voor te bereiden op en aan te passen aan de Gemeenschappelijke Markt. Deze voorbereidings- en aanpassingstijd zal waarschijnlijk eerder korter dan langer uitvallen. Het valt dus niet te ontkennen dat onze economie dringend een grote inspanning moet leveren.

Daarom heeft de Regering tijdens de jongste maanden een geheel van ontwerpen voorbereid om de economische herleving te bevorderen en in de hand te werken.

Behalve de ontwerpen K. n^o 162, S. n^o 232 en K. n^o 163, S. n^o 233, die hier behandeld worden, zijn bij het Parlement nog ingediend :

- een ontwerp van wet tot bevordering van de opslorping of de fusie van vennootschappen en de inbreng van bedrijfstakken (Gedr. St. S. n^o 258);
- een ontwerp van wet tot invoering van tijdelijke fiscale ontheffingen met het oog op het begunstigen van aanvullende beleggingen (Gedr. St. K., n^o 238);
- een ontwerp van wet tot aanvulling van de samengeschaalde wetten betreffende de inkomstenbelastingen inzake de belasting van meerwaarden (Gedr. St. K. n^o 6)

Twee andere teksten, houdende respectievelijk instelling van een Nationale Investeringsmaatschappij en van een Dienst voor Economische Programmatie, zijn thans in voorbereiding.

Het ware wenselijk dat al deze ontwerpen binnen de kortst mogelijke tijd door het Parlement goedgekeurd konden worden, opdat het nuttige effect ervan volledig tot ontplooiing zou kunnen komen in het kader van een dynamisch en vooruitstrevend economisch beleid, gegrond op de verwezenlijking van de Gemeenschappelijke Markt.

De ontwerpen ter bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe industrieën en tot invoering van bijzondere maatregelen ter bestrijding van de economische en sociale moeilijkheden in sommige gewesten, zijn in dit verband van overwegend belang.

entendre avec les constructeurs américains ou européens. De nombreux facteurs structurels en décideront, de même que l'importance des investissements à mettre en œuvre. Nous avons en tout état de cause la possibilité de nous fonder sur ce qui existe, en favorisant autant que faire se peut le développement de l'industrie d'assemblage et en augmentant progressivement la quotité des produits belges incorporés.

Il suffit de s'arrêter un instant à l'ensemble de ces problèmes pour se rendre compte que les considérables investissements que postulent à la fois le redressement des secteurs en dépression et l'équipement des secteurs en expansion, ne sauraient être réalisés à la seule intervention des moyens traditionnels de financement.

Nous disposons théoriquement d'une quinzaine d'années pour nous préparer et nous adapter au marché commun. Cette période de préparation et d'adaptation sera vraisemblablement raccourcie plutôt que d'être prolongée. On ne saurait donc nier qu'un important effort de notre économie s'impose d'urgence.

C'est pourquoi le Gouvernement s'est attaché à mettre au point dans le courant des derniers mois, un ensemble de projets tendant à promouvoir et favoriser la relance économique.

En dehors des projets Ch. n^o 162, S. n^o 232 et Ch. n^o 163, S. n^o 233 qui sont actuellement en discussion, il a soumis à l'approbation du Parlement :

- un projet de loi tendant à favoriser l'absorption ou la fusion de sociétés et l'apport de branches d'activité (document S. n^o 258);
- un projet de loi apportant temporairement des aménagements fiscaux en vue de favoriser des investissements complémentaires (doc. Ch. n^o 238);
- un projet de loi complétant les lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus en matière de taxation des plus-values (doc. Ch. n^o 6).

Deux autres textes visant respectivement la création d'une Société Nationale d'Investissement et la mise sur pied d'un bureau de programmation économique, sont actuellement en voie d'élaboration.

Il serait souhaitable que l'ensemble des projets précités puissent être ratifiés par le Parlement dans le plus court délai possible, pour que leur effet utile puisse se développer pleinement, dans le cadre d'une politique économique dynamique et progressiste, axée sur la réalisation du marché commun.

A cet égard, les projets relatifs à la promotion de l'expansion économique et à la création de nouvelles industries d'une part, et à l'instauration de mesures spéciales en vue de combattre les difficultés économiques et sociales de certaines régions d'autre part, revêtent une importance déterminante.

Daarom wenst de Regering dat zij zodra mogelijk kracht van wet zullen hebben.

De Minister gaf vervolgens een beknopte uiteenzetting van de strekking en de inrichting van de ontwerpen van wet Kamer n^o 162, Senaat n^o 232 en Kamer n^o 163, Senaat n^o 233, zoals reeds is uiteengezet in de memorie van toelichting bij de betrokken ontwerpen.

Wij achten het overbodig hierop terug te komen, aangezien deze punten reeds degelijk zijn behandeld in de verslagen van de hh. De Clercq en Bertrand namens de Commissie voor de Economische Zaken van de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

* * *

II. — Algemene bespreking.

Als tolk van de oppositie merkt een lid op dat de economische ontwikkeling en de sociale vooruitgang onvermijdelijk een grootscheepse politiek tot bevordering van de investeringen onderstellen. Algemeen wordt erkend dat zulk een politiek noodzakelijk is zowel om het industriële potentieel in sommige gewesten met structurele werkloosheid tot ontwikkeling te brengen als om de uitrusting van het land op het peil van de meest moderne technieken te handhaven.

Niemand zal immers betwisten dat de Staat en de openbare besturen over 't algemeen, de grootst mogelijke inspanning moeten doen om de economische ontwikkeling van het land aan te moedigen. Passende middelen hiertoe zijn ongetwijfeld het bevorderen van de oprichting van nieuwe industrieën, het stimuleren van de rationalisatie van de bestaande en het begunstigen van de ontwikkeling van de kleine en middelgrote bedrijven.

Maar al is een eenparig akkoord mogelijk over de grond van het op te lossen probleem, over de middelen en de methoden om het gestelde doel te verwezenlijken rijzen er toch belangrijke meningsverschillen.

Deze betreffen in hoofdzaak :

- de inschakeling van de private banken in de regeling inzake toekenning van investeringskredieten en bij de toepassing van de maatregelen ter bevordering van de economische expansie;
- de vaststelling op 15 % van 's lands bevolkingscijfer, van de grens die niet mag worden overschreden door de gezamenlijke gewesten welke de bijzondere hulp ten behoeve van de ontwikkelingsgebieden genieten.

Dit lid behoudt zich het recht voor, meer speciaal op deze punten terug te komen bij de artikelsgewijze bespreking van de ontwerpen n^{os} 232 en 233 en bij de verantwoording van de amendementen die op dit punt zullen worden ingediend.

Een ander lid valt de vorige spreker bij en betreurt het dat de Senaat feitelijk verplicht is de behandelde ontwerpen ongewijzigd aan te nemen. De mogelijkheid om daarin enige wijziging aan te brengen wordt praktisch uitgesloten, onder voor-

C'est la raison pour laquelle le Gouvernement souhaiterait qu'il leur soit donné force de loi dans le plus court délai possible.

Le Ministre a fait ensuite un exposé résumé de la portée et du mécanisme des projets de loi Chambre n^o 162, Sénat n^o 232 et Chambre n^o 163, Sénat n^o 233 tels qu'ils sont repris dans l'exposé des motifs des projets considérés.

Nous croyons superflu d'y revenir ici étant donné que ces points ont également fait l'objet d'un exposé adéquat dans les rapports établis par MM. De Clercq et Bertrand, au nom de la Commission des Affaires Economiques de la Chambre des Représentants.

* * *

II. — Discussion générale.

Traduisant le point de vue de l'opposition, un membre souligne que le développement économique et le progrès social postulent inéluctablement une large politique de promotion des investissements. La nécessité d'une telle politique est unanimement reconnue, tant en vue de développer le potentiel industriel de certaines régions frappées de chômage structurel que de maintenir l'équipement du pays à la hauteur des techniques les plus modernes.

Personne ne songe en effet à contester qu'un effort maximum doit être fait par l'Etat et les Pouvoirs Publics en général pour encourager l'expansion économique du pays. Promouvoir la création de nouvelles industries, stimuler la rationalisation de celles qui existent, favoriser le développement des petites et moyennes entreprises, constituent à n'en pas douter des moyens adéquats pour atteindre le but préconisé.

Il apparaît toutefois que si un accord unanime est susceptible d'être recueilli sur le fond du problème à résoudre, d'importantes divergences de vues existent quant aux moyens à mettre en œuvre et aux méthodes à employer dans ce but.

Ces divergences portent en ordre principal :

- sur l'intervention des banques privées dans le mécanisme d'octroi des crédits d'investissement et dans l'application des mesures tendant à favoriser l'expansion économique;
- sur la fixation à 15 % de la population du pays, de la limite que ne pourront dépasser les régions bénéficiant, au même moment, de l'aide spéciale prévue en faveur des régions de développement.

L'intervenant se réserve de revenir plus particulièrement sur ces points au moment de la discussion détaillée des projets 232 et 233 et de la justification des amendements qui seront déposés en la matière.

Se ralliant aux conclusions exprimées par le préopinant, un autre membre regrette que le Sénat se trouve placé en fait devant la nécessité d'accepter *ne varietur* les projets en discussion. La possibilité est pratiquement exclue de pouvoir y apporter

wendsel dat vermeden moet worden dat de ontwerpen naar de andere Kamer terug zouden moeten gaan. Derhalve zal hij alleen zeggen waarom deze ontwerpen hem vrees inboezemen.

Hij is namelijk van oordeel dat het ontwerp n° 233, hetwelk een gewestelijke strekking heeft, onder meer tot gevolg zal hebben dat sommige industrieën zich in een andere streek zullen gaan vestigen onder de drang van kunstmatige concurrentieverhoudingen.

Hij geeft in dit verband het voorbeeld van de meubelindustrie. Zal deze zich niet kunstmatig in nieuwe gewesten gaan vestigen dank zij het ontwerp n° 233 ? In de Kamer was voorgesteld de werkingsfeer van de ontwerpen te beperken tot nieuwe industrieën of tot die met een ontoereikende productiecapaciteit. Deze amendementen werden afgewezen. Zal het uiteindelijke resultaat daarvan niet zijn dat men veel geld zal uitgeven om de werkloosheid eenvoudig te verplaatsen ?

In antwoord op deze opmerkingen wil de Minister in de eerste plaats onderstrepen dat hij niet beter wenst dan dat de behandelde ontwerpen zo volledig en zo vrijmoedig mogelijk besproken worden, zonder dat afbreuk wordt gedaan aan het recht van amendering of aan het recht van de Commissie en van de Senaat om de voorgestelde amendementen aan te nemen of te verwerpen.

Aan de andere kant merkt de Minister op dat het niet wenselijk is de strekking van de ontwerpen van wet te beperken. Het begrip « nieuwe industrieën » is immers zeer moeilijk concreet te omschrijven. En voorts kunnen ook investeringen gerechtvaardigd zijn in sectoren met een excedentaire productiecapaciteit. Daarom konden de desbetreffende amendementen die in de Kamer waren ingediend, niet in aanmerking worden genomen.

Zoals reeds werd gezegd, beoogt de nieuwe politiek :

- uit de in expansie zijnde activiteiten profijt te trekken door bemiddeling van bestaande of nieuwe ondernemingen;
- de investeringen te bevorderen in de industriële sectoren die structurele moeilijkheden kennen;
- de werkloosheid doelmatiger te bestrijden : het ontwerp betreffende de ontwikkeling van de gewestelijke economieën zal namelijk nieuwe investeringen in de hand werken in de streken waar de werkloosheid endemisch dreigt te worden.

Op te merken valt evenwel dat de nodige voorzorgen zullen worden genomen om economisch veroordeelde ondernemingen niet kunstmatig in leven te houden : er zullen geen toelagen meer worden verleend om zulke bedrijven in staat te stellen zichzelf nog enkele maanden te overleven. De sociale weerslag van eventuele sluitingen van bedrijven heeft echter de aandacht van de Regering. Zij heeft in dit verband een ontwerp van wet ingediend (Gedr. St. K., n° 289).

le moindre amendement, sous prétexte d'éviter un renvoi à l'autre assemblée. C'est pourquoi il se bornera à souligner les craintes que ces projets lui inspirent.

Il estime en effet qu'en raison des dispositions qui sont prévues par le projet 233, de portée régionale, ces dispositions auront notamment comme conséquence que des industries se déplaceront d'une région à l'autre, dans des conditions factices de concurrence.

L'intervenant signale à cet égard l'exemple de l'industrie du meuble. Cette industrie ne va-t-elle pas s'implanter artificiellement dans de nouvelles régions, grâce au projet 233 ? Il avait été proposé à la Chambre de limiter la portée des projets à des industries nouvelles ou à des industries dont la capacité de production est insuffisante. Ces amendements ont été rejetés. Ne va-t-on pas aboutir à provoquer à grands frais, un simple déplacement du chômage ?

En réponse à ces observations, le Ministre tient à souligner tout d'abord qu'il souhaite une discussion aussi complète et aussi libre que possible des projets en cours d'examen, sans qu'il soit porté le moindre préjudice au droit d'amendement, ni à celui que détiennent votre Commission et le Sénat de se prononcer sur l'agrégation ou le rejet des amendements présentés.

Le Ministre fait valoir par ailleurs qu'il n'apparaît pas souhaitable de restreindre la portée des projets de loi. On doit considérer en effet que le concept « Industries Nouvelles » est fort malaisé à définir de manière suffisamment concrète. D'autre part, des investissements peuvent se justifier dans des secteurs à capacité excédentaire. Ce sont les raisons pour lesquelles il n'a pas été possible de prendre en considération les amendements correspondants déposés à la Chambre.

Ainsi qu'il a été dit, la nouvelle politique à mettre en œuvre s'assigne pour but :

- de tirer parti des activités en expansion par le truchement d'entreprises existantes ou à créer;
- de développer les investissements dans les secteurs industriels qui sont en butte à des difficultés structurelles;
- de lutter plus efficacement contre le chômage : à cet égard le projet relatif au développement régional facilitera des investissements supplémentaires dans les régions où le chômage risque de prendre un caractère endémique.

Il faut noter toutefois que les précautions nécessaires seront prises pour ne pas soutenir artificiellement des entreprises économiquement condamnées : on n'octroiera plus de subsides pour permettre à de telles entreprises de survivre encore pendant quelques mois. Du point de vue social les fermetures éventuelles d'entreprises retiennent cependant l'attention du Gouvernement. Un projet de loi vient d'être déposé à cet égard (Doc. Ch. n° 289).

Een lid vraagt zich niettemin af of het geen aanbeveling verdient, uitdrukkelijke wettelijke bepalingen uit te vaardigen om te verhinderen dat sommige industrieën op onverantwoorde wijze verplaatst zouden worden.

Geantwoord is dat artikel 1, b), van het ontwerp n^o 233 precies tot doel heeft dit tegen te gaan.

Echter kan een verplaatsing in sommige gevallen wel nuttig of noodzakelijk zijn, wanneer een onderneming bijvoorbeeld verschillende exploitatiezetels heeft, die met het oog op de rationalisatie ervan moeten worden gegroepeerd. In dit geval moeten sommige zetels in een bepaald gewest wel opgegeven worden ten voordele van zetels die in andere gewesten zijn gevestigd.

Mede in naam van andere leden van uw Commissie merkt een lid op dat de gezamenlijke maatregelen die de Regering van plan is te nemen om de economische herleving te bevorderen en in de hand te werken, een zeer gunstige indruk op hem hebben gemaakt.

Hij spreekt de wens uit dat het nodige zal worden gedaan opdat de desbetreffende ontwerpen van wet nog vóór het einde van deze zitting in de beide Kamers goedgekeurd zouden worden.

De economische en financiële ontwerpen vormen immers een samenhangend geheel, dat niet mag worden ontwricht, op gevaar de uitwerking ervan onbeduidend te maken. Er moet dus een passend tijdschema worden opgesteld, om de drie of vier maanden in te winnen die nodig zijn voor het op gang brengen van de beoogde maatregelen.

Hetzelfde lid verheugt zich over de inlichtingen die de Minister heeft verstrekt nopens het verloop van de conjunctuur en in het bijzonder nopens de geleidelijke stijging van het Benelux-handelsverkeer.

Aan de andere kant vestigt hij de aandacht van de Minister op de voorzieningen die de Franse regering onlangs heeft getroffen om op een lange lijst van materieel voor industriële uitrusting 10 % vermindering van de aankoopwaarde, d.i. een versnelde afschrijving, toe te passen, op voorwaarde dat het in het moederland is gefabriceerd.

Grote representatieve beroepsverenigingen van de Belgische industriële kringen beschouwen die voorzieningen als verkapte beschermingsmaatregelen, die zeer nadelig uitvallen voor onze uitvoer naar Frankrijk, en die kringen hebben er krachtig tegen geprotesteerd.

Dit lid vraagt zich dan ook af of de gezamenlijke maatregelen die ons land met het oog op de economische herleving overweegt, geen kritiek hebben uitgelokt bij onze partners in de gemeenschappelijke markt en of men contact heeft opgenomen om deze kritiek eventueel op te vangen.

Un commissaire se pose néanmoins la question de savoir s'il ne se recommande pas de prendre explicitement les dispositions légales nécessaires pour éviter la transplantation injustifiée de certaines industries.

Il est répondu à cette observation que l'article 1^{er} b), du projet n^o 232 a précisément pour but d'éviter de telles transplantations.

Il peut cependant se faire que certaines transplantations se révèlent utiles ou nécessaires, notamment lorsqu'on se trouve en présence d'entreprises disposant de plusieurs sièges d'exploitation, qu'il s'indique de regrouper dans un but de rationalisation. Il est inévitable que dans ce cas certains sièges situés dans une région déterminée devront être démobilisés au profit des sièges situés dans d'autres régions.

Se faisant l'interprète de différents membres de votre Commission, l'un d'eux souligne qu'il a été très favorablement impressionné par l'ensemble des mesures que le Gouvernement compte prendre pour promouvoir et favoriser la relance économique.

Il souhaite que l'effort indispensable soit fait pour que les projets de loi correspondants soient entérinés par les deux Chambres, avant la clôture de la session parlementaire.

Les projets économiques et financiers forment, en effet, un ensemble cohérent qui ne peut être désarticulé, à peine d'en voir l'efficacité réduite à des proportions insignifiantes. Un timing adéquat doit donc être établi pour nous permettre de gagner les trois ou quatre mois nécessaires à la mise en train des mesures envisagées.

Le même intervenant se réjouit des indications qui ont été données par le Ministre quant à l'évolution de la conjoncture, et plus spécialement encore quant au développement progressif dont bénéficient les échanges intra-Benelux.

Il signale d'autre part à l'attention du Ministre que des dispositions réglementaires ont été prises récemment par le Gouvernement français, pour faire bénéficier une large nomenclature de matériel d'équipement industriel, d'une réduction égale à 10 % de la valeur d'acquisition, c'est-à-dire d'un amortissement accéléré, à condition qu'il ait été fabriqué sur le territoire métropolitain.

Ces mesures, qui sont considérées par d'importants groupements professionnels, représentatifs des milieux industriels belges, comme des subterfuges de protection fort dommageables pour nos exportations à destination de la France, ont suscité de vives protestations de la part des milieux considérés.

L'intervenant se demande dès lors si en ce qui concerne l'ensemble des mesures de relance économique envisagées par notre pays, celles-ci n'ont pas fait l'objet de critiques de la part de nos partenaires dans le marché commun, et si les contacts souhaitables ont été pris pour les rencontrer éventuellement.

De Minister antwoordt hierop dat ons land de verplichtingen heeft nageleefd die het Verdrag van Rome ons in het kader van de Europese Economische Gemeenschap oplegt. Onze partners werden van de inhoud van de nieuwe ontwerpen op de hoogte gebracht. Zij hebben geen bezwaren geopperd. Er valt trouwens op te merken dat geen discriminatoire regeling wordt ingevoerd die in strijd zou zijn met onze internationale verbintenissen.

Een lid zegt dat hij de behandelde ontwerpen volledig goedkeurt, maar merkt toch op dat, hoewel alle takken van bedrijf niet in dezelfde mate door de recessie werden getroffen, aangezien sommige veel meer onder de gevolgen ervan te lijden hadden dan andere, de achteruitgang van de conjunctuur voorzeker toch in alle sectoren van het bedrijfsleven voelbaar was. « Al zijn alle er niet aan ten onder gegaan, toch waren zij alle getroffen. »

Hij acht het dan ook nuttig dat men zou nagaan hoe en waarom sommige takken van bedrijf in staat waren beter weerstand te bieden dan andere.

In dit verband zou hij kennis wensen te hebben van vergelijkende gegevens betreffende de prijs van de energie, het krediet, het vervoer, in België en in de overige landen van de Europese Gemeenschap.

Welke maatregelen hebben de verschillende betrokken landen daarnaast genomen om aan de ondernemingen, zo doelmatig en zo snel als de internationale mededinging het thans eist, de benodigde economische en technische documentatie te kunnen verschaffen ?

De Minister merkt hierbij op dat de gestelde vragen een zo ruim gebied bestrijken dat hij wel verplicht zou zijn omstandige en gespecialiseerde uiteenzettingen te houden om er een bevredigend antwoord te kunnen op geven.

De als bijlage afgedrukte tabel met bijbehorende nota betreffende de dispariteiten inzake prijzen, lonen en kredietprijzen in België en in onze buurlanden geven evenwel een algemeen beeld van de verschillende bestanddelen die van primair belang zijn voor de bepaling van de kostprijzen.

Een ander lid wenst dat de Minister zijn uiteenzetting over de conjuncturele vooruitzichten zou aanvullen met een omstandige beschrijving van de economische toestand in de basisindustrieën : kolenmijnen, ijzer- en staalnijverheid, metaalnijverheid, chemische industrie, textielnijverheid, enz. Hij is overtuigd dat uit zulk een analyse zal blijken dat deze grote sectoren zich, concurrentieel gezien, in een moeilijker toestand bevinden dan de overeenkomstige industrieën in het buitenland. Valt er overigens niet te vrezen dat met name de sociale sector in de voordelen die krachtens de behandelde ontwerpen worden toegekend, een grond zal zien om compensaties te eisen, hetgeen deze voordelen en de ondernomen krachtsinspanning met het oog op de economische herleving *ipso facto* ongedaan zou maken ?

Le Ministre signale à cet égard que les obligations qui nous ont été imposées par le Traité de Rome dans le cadre de la Communauté Economique Européenne ont été respectées. Nos partenaires ont été informés de la teneur des nouveaux projets. Ceux-ci n'ont fait l'objet d'aucune observation. Il y a d'ailleurs lieu de considérer qu'ils n'établissent aucun régime discriminatoire qui irait à l'encontre de nos engagements internationaux.

Tout en donnant sa complète approbation aux projets en discussion, un membre fait observer que si toutes les branches d'activité n'ont pas été affectées dans une même mesure par la récession, certaines d'entre elles en ayant ressenti les conséquences d'une manière beaucoup plus sensible que d'autres, il n'en reste pas moins que le recul de la conjoncture s'est manifesté dans tous les secteurs de l'économie. « Si tous n'en mouraient point, tous en étaient frappés. »

Il estime dès lors utile que l'on se préoccupe de rechercher l'origine et la justification des facteurs de résistance plus efficaces dont ont pu se prévaloir certains secteurs par rapport à d'autres.

Dans cet ordre d'idées, il souhaiterait pouvoir être informé des éléments de comparaison qui concernent le prix de l'énergie, du crédit et des transports, pour la Belgique et les autres pays de la Communauté Européenne.

Quelles sont par ailleurs les dispositions qui sont prises dans les différents pays considérés pour assurer, avec l'efficacité et la célérité que réclame actuellement la compétition internationale, la documentation économique et technique des entreprises ?

Le Ministre fait observer à l'intervenant qu'en raison même de l'ampleur des questions posées, il lui faudrait recourir à de longs exposés spécialisés pour y répondre d'une façon satisfaisante.

Une indication générale, quant à la comparaison des éléments qui influencent principalement les prix de revient, peut cependant être tirée du tableau joint en annexe, ainsi que de la note y relative, sur les disparités des prix, des salaires et du coût du crédit en Belgique et dans les pays voisins.

Un autre commissaire souhaiterait que le Ministre complète l'exposé qu'il a consacré aux perspectives conjoncturelles par une description détaillée de la situation économique des grands secteurs de base : charbonnages, sidérurgie, métallurgie, fabrications métalliques, industrie chimique, textiles, etc. Il est convaincu que cette analyse ferait ressortir que ces grands secteurs se trouvent, du point de vue compétitif, en situation difficile par rapport à leurs homologues étrangers. Ne doit-on pas craindre par ailleurs que l'octroi des avantages prévus aux projets de loi en discussion servira de point de départ à des revendications compensatoires, dans le secteur social notamment, ce qui annulerait *ipso facto* les avantages considérés et paralyserait l'effort de redressement entrepris ?

De Minister geeft toe dat de gestelde vraag werkelijk van belang is en behoudt zich voor hierop in openbare vergadering terug te komen en een gedeelte van de uiteenzetting die hij voornemens is te houden, aan de positie van de betrokken grote sectoren te wijden.

Een ander lid verklaart dat, van de problemen met betrekking tot de economische ontwikkeling, vooral het vervoersprobleem hem heeft getroffen. Dit punt is voorzeker van primaire betekenis. Wat is de toestand op dit gebied in de Gemeenschap?

Het zal waarschijnlijk moeilijk zijn onze uitvoer naar het noorden en het oosten aanmerkelijk te verhogen. Dit zal ongetwijfeld niet het geval zijn wat betreft onze uitvoer naar Frankrijk en Italië. Het vervoersprobleem is van primair belang voor de concurrentiepositie van ons land in de gemeenschappelijke markt.

De verbindingen met het zuiden, zowel wegen als waterwegen, zijn kennelijk ontoereikend. Gaat men op dit probleem dieper in, dan stelt men vast dat er tussen Frankrijk en België een streek ligt waar praktisch geen vervoer in gunstige omstandigheden mogelijk is. Het probleem van de spoorwegen is een ander aspect hiervan; de ontwikkeling van het vervoer over de weg werd systematisch geremd ten voordele van het vervoer per spoor. De coördinatie van het spoor- en het wegvervoer zal in het licht van de Gemeenschappelijke Markt opnieuw moeten worden onderzocht.

In Duitsland b.v. geschiedt het afstandsvervoer van aanhangwagens van vrachtauto's normaal per spoor, hetgeen de transportprijs verlaagt. Zou zulk een regeling ook in ons land niet tot stand kunnen komen?

In verband met bezorgdheid die de Minister heeft uitgesproken ten aanzien van de automobielenindustrie moet ongetwijfeld ook rekening gehouden worden met het feit dat de personen- en vrachtauto's van Amerikaanse herkomst veel benzine verbruiken, wat een ongunstige weerslag heeft op de prijs per vervoerde ton.

Moet men in die omstandigheden de oprichting van montagebedrijven voor Amerikaanse voertuigen begunstigen, als toch de Europese constructeurs vooral streven naar verlaging van het benzineverbruik per ton kilometer?

In zijn uiteenzetting heeft de Minister eveneens vermeld dat men industriegronden en -gebouwen ter beschikking van de op te richten nieuwe bedrijven zou moeten kunnen stellen. Heeft men in dit verband reeds de mogelijkheid onderzocht om de ongebruikte gronden van de Staat of van de instellingen die direct of indirect onder de Staat ressorteren, daartoe aan te wenden? Buiten gebruik gestelde goederenstations met een gemakkelijke toegang tot het spoor, en oude remises van de buurtspoorwegen zouden als industriegebouwen gebruikt kunnen worden.

Reconnaissant l'intérêt véritable de la question posée, le Ministre se réserve d'y revenir en séance publique en consacrant une partie de l'exposé qu'il se propose de faire, à la situation des grands secteurs en question.

Un nouvel intervenant met en lumière que ce qui l'a surtout frappé dans les problèmes de développement économique, c'est la question des transports. Il s'agit en l'occurrence d'un point capital. Comment la situation se présente-t-elle à cet égard dans la Communauté?

Il nous sera vraisemblablement malaisé de développer d'une manière appréciable nos exportations vers le Nord et vers l'Est. Il n'en sera sans doute pas de même pour nos exportations vers la France et l'Italie. La question du transport aura une importance primordiale pour la position concurrentielle de la Belgique dans le marché commun.

Les accès vers le Sud, qu'il s'agisse des routes ou des voies d'eau se révèlent notoirement insuffisants. Si l'on examine le problème de manière approfondie, on constate qu'il existe entre la France et la Belgique une zone où le transport n'est pratiquement pas réalisable dans de bonnes conditions. Le problème des chemins de fer se rattache à cet égard au problème précédent; le développement progressif des transports par route a été systématiquement freiné au profit des transports par fer. La coordination des transports par le rail et par la route devra être réexaminée dans la nouvelle perspective du marché commun.

En Allemagne notamment les remorques des camions automobiles sont régulièrement transportées à grande distance par chemin de fer, ce qui diminue le prix de revient du transport. Un même système ne pourrait-il être organisé dans notre pays?

En ce qui concerne les préoccupations qui ont été exprimées par le Ministre quant à l'industrie automobile, il conviendra sans doute de tenir compte du fait que les voitures et les camions de provenance américaine sont axés sur une grande consommation d'essence, élément qui influe défavorablement sur le prix de revient de la tonne transportée.

Faut-il dans ces conditions favoriser l'érection en Belgique d'usines d'assemblage de véhicules américains, alors que tous les efforts de la construction européenne portent sur la réduction de la consommation d'essence à la tonne kilométrique?

Au cours de son exposé le Ministre a également signalé que des terrains et des bâtiments industriels devront pouvoir être mis à la disposition des nouvelles entreprises à créer. A-t-on prévu la possibilité d'utiliser à cette fin les terrains non occupés qui appartiennent à l'Etat et aux organismes qui relèvent directement ou indirectement de l'Etat? Des gares de marchandises désaffectées, avec accès facile au rail, ainsi que des anciennes remises de tramways vicinaux pourraient d'autre part être utilisées comme bâtiments industriels.

Hetzelfde lid behandelt vervolgens de maatregelen die genomen zullen worden om eindelijk de scherpe crisis te verhelpen welke zolang al in de steenkolensector heerst. Fusies en hergroeperingen kunnen ongetwijfeld tot stand worden gebracht. Andere doelmatige maatregelen kunnen worden genomen, maar indien het probleem niet grondig wordt aangepakt, zal men niets bereiken.

De E.G.K.S. moet in staat worden gesteld de omvang van de invoer en de uitvoer in het kader van de Gemeenschap te regelen en te controleren. In dit verband kan niet worden geduld dat zuiver nationalistische belangen de verwezenlijking zouden verhinderen van de gemeenschappelijke doelstellingen die aan de oprichting van de E.G.K.S. ten grondslag liggen.

Zo moet ook, op het initiatief en onder de verantwoordelijkheid van deze instelling, een beslissende inspanning worden gedaan om de lonen overall op te trekken tot het hoogste peil. Het rendement van onze steenkolenmijnen en de prijs van onze steenkolen zal altijd in de eerste plaats bepaald zijn door de minder gunstige ligging van onze kolenlagen tegenover die van onze partners. Het ware niet billijk dat deze uiterst zware handicap voortdurend zou worden vergroot door de lagere lonen die bij onze burens worden betaald.

Een lid wenst het huidige bedrag te kennen van de kredieten met en zonder Staatswaarborg die in het kader van de wetten van 7 augustus 1953, 31 mei 1955 en 10 juli 1957, verleend zijn, met inbegrip van die aan de petroleumbedrijven, zodat men zich een beeld kan vormen van de met staatswaarborg verleende kredieten die in mindering moeten komen op het artikel 4 van het ontwerp n° 232 bepaalde grensbedrag.

De navolgende tabellen verstrekken per 1 juni 1959 de gevraagde inlichtingen wat betreft de wetten van 7 augustus 1953 en 10 juli 1957.

Toepassing van de kredietwetten.

I. — WET VAN 7 AUGUSTUS 1953.

	Mei 1959. — <i>Mois de mai 1959</i>			Stand op 1 juni 1959. — <i>Situation au 1^{er} juin 1959</i>			
	Aangevr. kredieten	Toegestane kredieten	Geweigerde kredieten	Aangevr. kredieten	Toegestane kredieten	Geweigerde kredieten	Kredieten in onderzoek
	<i>Crédits demandés</i>	<i>Crédits accordés</i>	<i>Crédits refusés</i>	<i>Crédits demandés</i>	<i>Crédits accordés</i>	<i>Crédits refusés</i>	<i>Crédits à l'examen</i>
Staatswaarborg en verlaagde rentevoet. — <i>Garantie de l'Etat plus taux d'intérêt réduit</i>	N. 12 M. 58	7 40	— —	440 3.797	201 2.283	205 1.064	34 450
Uitsluitend Staatswaarborg. — <i>Garantie de l'Etat uniquement</i>	N. — M. —	— —	— —	37 293	24 251	13 42	— —
Uitsluitend verlaagde rentevoet. — <i>Taux d'intérêt réduit uniquement.</i>	N. 24 M. 693	15 72	1 6	1.026 6.774	746 5.359	228 508	52 907

N. == Aantal. — M. == Miljoen frank. — N. == Nombre. — M. == Millions de francs.

Le même commissaire se préoccupe ensuite des mesures qui seront envisagées pour porter enfin remède à la profonde crise qui affecte depuis trop longtemps déjà le secteur charbonnier. Des fusions et des regroupements peuvent sans doute être envisagés. D'autres mesures utiles peuvent également intervenir. Mais si le mal n'est pas attaqué à sa racine, rien n'aura été résolu.

La possibilité doit être octroyée à la C.E.C.A. de régler et de contrôler le volume des importations et des exportations dans le cadre de la communauté. On ne saurait admettre à cet égard que des intérêts étroitement nationalistes fassent échec à la réalisation des objectifs communautaires qui se trouvent à la base même de la création de la C.E.C.A.

De même un effort déterminant doit être fait pour aboutir au nivellement des salaires par le haut, à l'initiative et sous la responsabilité de cette institution. Le rendement de nos houillères et le prix de nos charbons seront toujours conditionnés essentiellement par les caractéristiques moins favorables de nos gisements par rapport à ceux de nos partenaires. Il ne serait pas équitable qu'à cet handicap particulièrement lourd continue à s'ajouter, d'une manière permanente pour notre pays, celui des salaires moins élevés qui sont en vigueur chez nos voisins.

Un membre désirerait connaître l'encours actuel des crédits consentis dans le cadre des lois du 7 août 1953, 31 mai 1955 et 10 juillet 1957, en distinguant les crédits accordés avec garantie de l'Etat et sans garantie de l'Etat y compris les crédits octroyés aux entreprises pétrolières, de manière à dégager le montant des crédits avec garantie de l'Etat, imputable au plafond prévu à l'article 4 du projet n° 232.

Les tableaux ci-dessous donnent les renseignements précités, arrêtés à la date du 1^{er} juin 1959, pour ce qui concerne les lois du 7 août 1953 et du 10 juillet 1957.

Application des lois de crédit.

I. — LOI DU 7 AOUT 1953.

Verdeling van de kredieten per provincie.

Répartition des crédits par province.

	Antw. — Anvers	Brabant — Brabant	West-Vl. — Fl. Occ.	Oost-Vl. — Fl. Or.	Heneg. — Hainaut	Luik — Liège	Limb. — Limb.	Luxemb. — Luxemb.	Namen — Namur	Totaal — Total
Staatswaarborg en verlaagde rentevoet. — <i>Garantie de l'Etat plus taux d'intérêt réduit</i>	N 37	35	21	38	29	27	6	3	5	201
	M 966	286	189	326	118	340	9	4	45	2.283
Uitsluitend Staatswaarborg — <i>Garantie de l'Etat uniquement</i>	N 6	6	2	5	—	2	—	1	2	24
	M 168	15	7	48	2,5	6	—	0,5	4	251
Uitsluitend verlaagde rentevoet. — <i>Taux d'intérêt réduit uniquement</i>	N 123	131	117	160	69	82	21	11	32	746
	M 865	1.126	624	921	838	684	113	11	177	5.359

II. — WET VAN 10 JULI 1957.

II. — LOI DU 10 JUILLET 1957.

	Mei 1959. — <i>Mois de mai 1959</i>			Stand op 1 juni 1959. — <i>Situation au 1^{er} juin 1959</i>			
	Aangevr. kredieten — <i>Crédits demandés</i>	Toegestane kredieten — <i>Crédits accordés</i>	Geweigerde kredieten — <i>Crédits refusés</i>	Aangevr. kredieten — <i>Crédits demandés</i>	Toegestane kredieten — <i>Crédits accordés</i>	Geweigerde kredieten — <i>Crédits refusés</i>	Kredieten in onderzoek — <i>Crédits à l'examen</i>
Staatswaarborg en verlaagde rentevoet. — <i>Garantie de l'Etat plus taux d'intérêt réduit</i>	N 1	2	—	24	12	5	7
	M 1,4	2	—	29	12,7	5,8	10,5
Uitsluitend verlaagde rentevoet. — <i>Taux d'intérêt réduit uniquement</i>	N 9	9	1	194	135	44	15
	M 9,5	16,2	0,6	263,1	175,7	63,5	23,9

Verdeling van de kredieten per provincie.

Répartition des crédits par province.

	Antw. — Anvers	Brabant — Brabant	West-Vl. — Fl. Occ.	Oost-Vl. — Fl. Or.	Heneg. — Hainaut	Luik — Liège	Limb. — Limb.	Luxemb. — Luxemb.	Namen — Namur	Totaal — Total
Staatswaarborg en verlaagde rentevoet. — <i>Garantie de l'Etat plus taux d'intérêt réduit</i>	N 3	2	1	1	2	2	—	1	—	12
	M 6,6	2,1	0,4	0,2	0,5	2,6	—	0,3	—	12,7
Uitsluitend verlaagde rentevoet. — <i>Taux d'intérêt réduit uniquement</i>	N 23	15	34	25	14	10	8	1	5	135
	M 29,6	25,8	42,5	29,5	17,5	16,2	10,2	0,5	3,9	175,7

N. = Aantal. — M. = Miljoen frank. — N. = Nombre. — M. = Millions de francs.

Per 30 april 1959 bedroeg het aantal leningen toegestaan krachtens de wetten van 7 augustus 1953, 31 mei 1955 en 10 juli 1957, in totaal 1.477, voor een globaal bedrag van 10.147 miljoen frank. Ingevolge terugbetalingen beliepen de uitstaande kredieten op die datum 3.781 miljoen.

Onderstaande tabel geeft een beeld van de indeling van deze bedragen volgens de drie kredietwetten.

Au 30 avril 1959, le nombre total des prêts accordés en vertu des lois du 7 août 1953, 31 mai 1955 et 10 juillet 1957 s'élevait au total à 1477 prêts, pour un montant global de 10.147 millions de francs. Par suite des remboursements effectués, l'encours s'élevait à cette date à 3.781 millions.

Le tableau ci-dessous indique la ventilation des chiffres précités entre les trois lois de crédit considérées.

	Totaal aantal leningen — <i>Nombre total de prêts</i>	Totaal bedrag in miljoenen — <i>Montant global en millions</i>	Uitstaand bedrag in miljoenen — <i>Encours en millions</i>
1 ^o Wet van 7-8-1953 — <i>Loi du 7-8-1953</i> . .	981	9.483	3.178
2 ^o Wet van 31-5-1955 — <i>Loi du 31-5-1955</i> . .	349	475	415
3 ^o Wet van 10-7-1957 — <i>Loi du 10-7-1957</i> . .	147	189	188
	1477	10.147	3.781

De kredieten aan de petroleumbedrijven zijn in het n^o 1^o begrepen voor een totaal bedrag van 1.500 miljoen, waarvan ultimo april 1959 nog 1.094 miljoen niet was terugbetaald, zodat er, met inachtneming van de in de ontwerpen n^{rs} 232 en 233 bepaalde grensbedragen, een nieuwe marge zal zijn ongeveer 3 miljard, die krachtens artikel 4 van het ontwerp n^o 232 opgevoerd zal kunnen worden tot 4 miljard.

In dit verband nog wenst een lid te vernemen welk bedrag, bij benadering, aan geldmiddelen dank zij de gezamenlijke economische en fiscale ontwerpen van de regering ingezet zal kunnen worden met het oog op de economische herleving.

De Minister antwoordt dat het wel mogelijk is te bepalen welke kapitalen krachtens de ontwerpen n^{rs} 232 en 233 ten behoeve van 's lands economie aangewend zullen worden mogen beneden de hiervoor bepaalde grensbedragen, maar dat het heel wat moeilijker is te berekenen hoeveel de andere bestanddelen van de totale hoeveelheid aan geldmiddelen waarschijnlijk zullen belopen.

Wel kunnen, als gevolg van de vrijstelling van de meerwaarden van de vennootschappen met het oog op de bevordering van de investeringen, grote bedragen in omloop komen, maar het is niet mogelijk deze ook maar bij benadering te becijferen, aangezien niemand vooralsnog kan voorzien in hoeverre de betrokken vennootschappen hun actief te gelde zullen maken. Ook de investeringmaatschappijen zullen, indien zij tot stand komen, nog meer kapitalen kunnen bijeenbrengen, waarvan het juiste bedrag evenwel thans niet kan worden bepaald.

Het is echter niet uitgesloten dat deze kapitalen in totaal wel 5 miljard of zelfs meer zullen bedragen.

* *

Les crédits accordés aux entreprises pétrolières étant compris sous le 1^o pour un montant global de 1.500 millions et un encours de 1.094 millions à fin avril 1959, les nouveaux plafonds autorisés par les projets 232 et 233 assureront une marge complémentaire de 3 milliards environ, susceptible d'être portée à 4 milliards par application de l'article 4 du projet 232.

Un commissaire souhaiterait connaître dans le même ordre d'idées l'importance approximative de la masse de manœuvre totale que les projets du Gouvernement permettront de mobiliser au profit de la relance de l'économie, à l'intervention conjuguée des projets économiques et des projets fiscaux.

Le Ministre signale à cet égard que s'il est possible de déterminer l'importance des capitaux dont les projets 232 et 233 autoriseront l'affectation au profit de l'économie nationale, dans le cadre des plafonds déterminés ci-dessus, il est sensiblement plus difficile de supputer les montants auxquels s'élèveront vraisemblablement les autres composants de la masse de manœuvre totale.

Si l'exonération des plus-values des sociétés en vue de favoriser les investissements est susceptible de remettre en circuit des montants considérables, il apparaît cependant impossible de les chiffrer, même de manière approximative, étant donné que nul n'est à même de déterminer dès à présent dans quelle mesure les sociétés considérées réaliseront certains de leurs actifs. S'il vient à se créer, le réseau des sociétés d'investissement permettra également de mobiliser des moyens complémentaires dont le montant exact ne peut être précisé actuellement.

Il n'est cependant pas exclu que l'ensemble de ces capitaux puisse atteindre et même dépasser un montant de 5 milliards.

* *

III. Onderzoek van het ontwerp n° 232.

Eerste artikel.

Een lid merkt op dat, krachtens artikel 1 van dit ontwerp, een algemene, bijzondere of bijkomende tegemoetkoming kan worden verleend ten gunste van de verrichtingen welke rechtstreeks bijdragen tot de oprichting, de uitbreiding, de omschakeling, de modernisering van industriële of ambachtelijke ondernemingen, voor zover deze verrichtingen, respectievelijk, aan een algemeen economisch belang beantwoorden, van uitzonderlijk belang zijn of ten aanzien van de conjunctuur-omstandigheden wenselijk geacht worden.

Het lid is van oordeel dat, van juridisch standpunt uit, de bewoordingen « algemeen economisch belang » niet de nauwkeurigheid bezitten die voor wetteksten noodzakelijkerwijze is vereist. Het gevaar bestaat derhalve dat de wettigheid van de maatregelen die de Regering in bepaalde gevallen zal nemen, aangevallen zal kunnen worden voor de Raad van State en de andere rechtscolleges. Het ware derhalve ten zeerste gewenst dat die vage en onnauwkeurige bewoordingen uit de betrokken wetteksten gelicht zouden worden en dat men in de paats daarvan liefst een duidelijke en logisch opgevatte opsomming zou geven van de verrichtingen die aanleiding kunnen zijn tot de verschillende in artikel 1 bedoelde tegemoetkomingen.

Dezelfde opmerking geldt voor artikel 4 van het ontwerp n° 233, naar luid waarvan slechts als ontwikkelingsgewesten beschouwd zullen kunnen worden, die waarvan de inwoners betrokken zijn bij gemeenschappelijke vraagstukken van economische ontwikkeling, welke door een duurzame en op een passende infrastructuur gebaseerde expansie kunnen worden opgelost.

Hierop wordt geantwoord dat men, gelet op de intrinsieke aard van de ontwerpen, in de praktijk onvermijdelijk een economische terminologie moet gebruiken die een zekere soepelheid biedt. De mogelijke gevallen zijn zo ingewikkeld en verscheiden dat het uitgesloten is er een opsomming van te geven die tevens nauwkeurig en voldoende soepel zou zijn.

Al blijkt de economische terminologie nu enigszins vooruit te zijn op de juridische, toch moet worden aangenomen dat de werkingssfeer van de ontwerpen met een voldoende nauwkeurigheid kan worden omschreven aan de hand van het kader en de beginselen zoals die in de ontwerpen zijn gesteld.

Bij hetzelfde artikel merkt een ander lid op dat het ontwerp 232, evenals het ontwerp 233 trouwens, tot doel heeft een tegemoetkoming van het Rijk inzake investeringskredieten te verlenen, zodat omzichtigheid geboden is ten aanzien van mogelijke interventies van politieke aard, en dat men zich daartegen eventueel zal moeten voorzien.

Hierop wordt geantwoord dat zulke interventies de toepassing van de kredietwetten van 7 augustus 1953 en 10 juli 1957 geenszins in de war hebben

III. Examen du projet n° 232.

Article premier.

Un membre fait observer qu'à l'article premier de ce projet, il est stipulé qu'une aide générale, spéciale ou complémentaire pourra être accordée en faveur des opérations contribuant directement à la création, l'extension, la conversion, la modernisation d'entreprises industrielles ou artisanales pour autant que, respectivement, ces opérations répondent à l'intérêt économique général, qu'elles présentent un intérêt exceptionnel ou que les circonstances conjoncturelles les rendent souhaitables.

L'intervenant considère que, du point de vue juridique, les termes « intérêt économique général », « intérêt exceptionnel », « circonstances conjoncturelles », manquent de l'indispensable précision que requièrent nécessairement les textes légaux. Le danger existe de ce fait que la légalité des mesures prises par le Gouvernement dans des cas déterminés, pourrait être mise en cause devant le Conseil d'Etat et les autres juridictions. Il serait dès lors hautement souhaitable que les formules vagues et imprécises soient écartées des textes en question pour recourir de préférence à une énonciation claire et logiquement établie des opérations qui pourront donner lieu aux différentes aides prévues par l'article premier.

La même remarque peut être faite à l'endroit de l'article 4 du projet n° 233 où il est dit que ne pourront être considérées comme région de développement que celles dont les habitants sont confrontés avec des problèmes communs de croissance économique, pouvant être résolus par une expansion durable, fondée sur une infrastructure adéquate.

Il est répondu à cette observation qu'eu égard à la nature intrinsèque des projets il est pratiquement inévitable de devoir recourir à une terminologie économique bénéficiant d'une certaine souplesse. Devant la complexité et la variété des cas possibles, il est exclu de pouvoir en faire une énonciation qui serait à la fois précise et suffisamment souple.

S'il se vérifie que la terminologie économique est quelque peu en avance sur la terminologie juridique, il y a néanmoins lieu de considérer que le cadre tracé et les principes déterminés par les projets, permettent de délimiter leur champ d'application avec une précision suffisante.

Au même article, un autre membre fait observer que le projet n° 232 ayant en vue, tout comme le projet n° 233 d'ailleurs, d'accorder une aide de l'Etat en matière de crédits d'investissement, il se recommandera de faire preuve de prudence à l'endroit des interventions possibles de caractère politique et de se prémunir éventuellement contre celles-ci.

Il est répondu à cette remarque que des interventions de cette nature n'ont aucunement troublé l'application des lois de crédit des 7 août 1953 et

gestuurd. Evenals voor deze wetten impliceert de toepassingsregeling van de nieuwe ontwerpen trouwens over het algemeen een drievoudig onderzoek van de aanvragen, respectievelijk door de kredietinstelling, het Ministerie van Economische Zaken en het Ministerie van Financiën, onverminderd de noodzakelijk geachte technische en boekhoudkundige expertises.

Een lid wijst erop dat het ontwerp n^o 232, dat een algemene strekking heeft, het maximum-voordeel beperkt tot de verrichtingen van buitengewoon belang, waardoor de bestaande ondernemingen een belangrijk investeringsprogramma kunnen uitvoeren, terwijl dit voordeel daarentegen algemene regel is voor alle verrichtingen in het kader van het ontwerp n^o 233, dat een gewestelijke strekking heeft. Verder valt op te merken dat de toelagen in kapitaal, waarvan sprake is in de artikelen 8, 9 en 10 van het ontwerp n^o 233, uitsluitend bestemd zijn voor de ontwikkelingsgebieden. Is zulk een onderscheid gerechtvaardigd?

Hierop wordt geantwoord dat het preferentieel voordeel ten behoeve van de ontwikkelingsgebieden, uitsluitend geldt voor kleine en middelgrote ondernemingen en voor nieuwe industriën.

Wanneer het bestaande en belangrijke ondernemingen betreft, is de voorkeur niet meer exclusief, maar buiten de ontwikkelingsgebieden zal worden geëist dat de investeringen van buitengewoon belang zijn, onder meer met betrekking met de voorbereiding van ons bedrijfsleven op de Gemeenschappelijke Markt.

Een ander lid brengt in dit verband kritiek uit op het feit dat de uiterste datum voor de in § b bedoelde bijzondere tegemoetkoming bij artikel 1 op 31 december 1961 is gesteld, terwijl het verdrag van Rome een heel wat langere aanpassingsperiode bepaalt.

Door zulk een korte termijn zal de Regering zich noodzakelijkerwijze verplicht zien het Parlement om verlenging ervan te verzoeken. Het ware dan ook wenselijk nu reeds wat meer armslag ter zake te nemen, zoals dit het geval is voor talrijke andere bepalingen van dit ontwerp, die veel minder star zijn opgevat.

Daarop wordt geantwoord dat men, door die uiterste datum te stellen, in de eerste plaats de ondernemingen heeft willen aanzetten om zich zonder verwijl aan de eisen van de Gemeenschappelijke Markt aan te passen. Het is voor het land van primair belang dat de daartoe benodigde investeringen spoedig tot stand komen en dat ze dan ook doelmatig worden gestimuleerd. Twee jaar kan hier als een redelijke termijn worden beschouwd. Er wordt overigens niet gevraagd dat bedoelde investeringen op 31 december 1961 volledig verwezenlijkt zijn, maar dat zij op die datum ten minste vastgelegd zijn.

Het spreekt overigens vanzelf dat de wetgever in elk geval op het gepaste ogenblik kan optreden, zo de handhaving van de bijzondere tegemoetkoming op grond van uiterst gewichtige redenen verantwoord zou blijken.

10 juillet 1957. De même que pour les lois précitées, le mécanisme d'application des nouveaux projets, implique, en règle générale, un triple examen des demandes, à l'intervention respective de l'organisme de crédit, du Ministère des Affaires Economiques et du Ministère des Finances, sans préjudice des expertises techniques et comptables jugées nécessaires.

Un commissaire constate que l'avantage maximum est limité dans le projet n^o 232 — de portée générale — aux opérations présentant un caractère exceptionnel, réalisée par des entreprises existantes, en vue de l'exécution d'un programme d'investissement important, alors que cet avantage maximum est par contre de règle pour toutes les opérations qui prennent appui sur les dispositions du projet n^o 233 — de portée régionale. Il y a lieu de noter par ailleurs que les subventions en capital visées par les articles 8, 9 et 10 du projet n^o 233, sont réservées exclusivement aux régions de développement. Se justifie-t-il d'établir les discriminations considérées?

Il est répondu à cette observation que l'avantage préférentiel, en faveur des régions de développement, est exclusif dans le cas des petites et moyennes entreprises, et dans le cas des industries nouvelles.

Dans le cas des entreprises existantes et importantes, la préférence n'est plus exclusive mais, dans les régions autres que celles de développement, on exigera que les investissements présentent un intérêt exceptionnel, au regard notamment de la préparation de notre économie au marché commun.

Un autre membre critique à cet égard, la date limite du 31 décembre 1961, que stipule l'article premier en ce qui concerne l'aide spéciale prévue par le § b, la période d'adaptation déterminée par le traité de Rome s'étendant quant à elle sur une durée sensiblement plus longue.

En stipulant un délai si rapproché, le Gouvernement se verra nécessairement dans l'obligation d'en demander la prolongation au Parlement. Il serait dès lors préférable de se donner, dès à présent, une plus grande latitude quant à ce point à l'égard des dispositions sensiblement moins rigides qui caractérisent de nombreuses autres dispositions du projet.

Il est répondu à cette observation que la fixation de la date limite considérée a essentiellement pour but d'inciter les entreprises à s'adapter sans retard aux exigences du marché commun. Il est de l'intérêt primordial du pays que les investissements nécessaires à cette fin se fassent rapidement et qu'ils soient donc stimulés efficacement. Un délai de deux ans peut être considéré comme raisonnable en l'occurrence. Il ne sera d'ailleurs pas demandé que les investissements considérés soient entièrement réalisés avant la date du 31 décembre 1961, mais qu'ils soient tout au moins engagés à cette date.

Il va de soi au demeurant que si des raisons particulièrement importantes venaient à justifier le maintien de l'aide spéciale, le législateur aurait en tout état de cause la faculté d'intervenir au moment voulu.

Om reden van de belangrijke rentevergoeding die wordt toegestaan wanneer de bijzondere en bijkomende tegemoetkomingen, bedoeld in de paragrafen *b* en *c* van artikel 1, toepasselijk zijn verklaard, verzoeken verscheidene leden om een nauwkeuriger omschrijving van het doel dat met deze paragrafen meer in het bijzonder wordt nagestreefd.

In antwoord hierop wordt eraan herinnerd dat de Ministerraad krachtens paragraaf *c* zal kunnen verklaren dat een bijkomende tegemoetkoming noodzakelijk is als gevolg van conjuncturele omstandigheden. Deze beslissing zal openbaar gemaakt worden bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit. Dit op de conjunctuur steunende argument zou evenwel niet gebruikt kunnen worden om een bijkomende tegemoetkoming te verlenen aan een enkele tak van bedrijf noch, a fortiori, aan een enkele onderneming.

Deze paragraaf is er in wezen op gericht een zeker conjunctuurbeleid mogelijk te maken wanneer de Regering, in geval van algemenere recessie, een anticyclische actie dient te voeren. In dat geval moeten bij voorbeeld natuurlijk al meer openbare werken worden uitgevoerd. Het is evenwel mogelijk tastbaarder resultaten te verkrijgen met geringere middelen, indien bepaalde begrotingsposten worden aangewend om de last van private investeringen gedeeltelijk te dekken. Aan de hand van de statistische gegevens waarover de bevoegde diensten beschikken, kunnen deze vrij snel uitmaken of het bedrijfsleven al dan niet een periode van achteruitgang is ingetreden, zodat de vrees dat de toepassing van deze paragraaf grote moeilijkheden zal meebrengen, ongegrond is.

Vroeger reeds was een zeker conjunctuurbeleid mogelijk op grond van de wetten van 7 augustus 1953 en 10 juli 1957. Het bepaalde in paragraaf *c* zal de aandacht van de industriëlen nog meer dan vroeger vestigen op het voordeel dat de verwezenlijking van een nuttig of onontbeerlijk geacht investeringsprogramma biedt, zelfs wanneer de conjunctuur een minder gunstige of een bepaald ongunstige tendens vertoont.

Paragraaf *b* van haar kant heeft hoofdzakelijk tot doel de verwezenlijking van een bepaalde structurele politiek mogelijk te maken. In het perspectief van de Europese Economische Gemeenschap moeten wij er immers voor zorgen dat, in verscheidene sectoren, de ondernemingen optimale afmetingen zouden krijgen, en de bedrijven steunen die bereid zijn de noodzakelijke inspanningen te leveren om nader bij dit doel te komen.

Deze bezorgdheid doorkruist overigens de wens, waarvan reeds vroeger sprake was, nl. om de niet gewettigde overplaatsing te vermijden van ondernemingen uit sommige gewesten naar de ontwikkelingsgebieden, die in elk geval een bijzonder voordeel genieten.

Daarom moesten verschillende wijzen van hulpverlening worden bepaald overeenkomstig de verschillende doelstellingen. De ervaring zal uitwijzen en het jaarverslag zal doen blijken in hoeverre deze

En raison des importantes bonifications d'intérêt dont le bénéfice est accordé lorsque les aides spéciales et complémentaires prévues aux §§ *b* et *c* de l'article premier sont déclarées d'application, différents commissaires souhaitent voir préciser le but que se proposent d'atteindre de manière plus particulière, les paragraphes en question.

En réponse à cette question il est rappelé que le § *c* prévoit que le Conseil des Ministres pourra déclarer que les circonstances conjoncturelles rendent souhaitable l'octroi d'une aide complémentaire. Un arrêté royal délibéré en conseil rendra cette décision publique. Il faut noter qu'il ne pourrait être envisagé d'utiliser l'argument conjoncturel pour accorder une aide supplémentaire ni à une seule branche d'industrie, ni à fortiori, à une entreprise déterminée.

Le paragraphe précité vise essentiellement à permettre la réalisation d'une certaine politique conjoncturelle lorsqu'une récession généralisée appelle une action gouvernementale anticyclique. Cette action comporte tout naturellement un accroissement des travaux publics. Cependant des résultats plus importants peuvent être obtenus avec des moyens plus limités, en affectant certains postes budgétaires à la couverture d'une partie des charges de l'investissement privé. Comme les données statistiques dont disposent les instances compétentes, leur permettent d'établir assez rapidement si l'économie est entrée ou non dans une phase de récession, il n'y a pas lieu de craindre que l'application de ce paragraphe donnera lieu à de grandes difficultés.

Déjà dans le passé l'application des lois des 7 août 1953 et 10 juillet 1957 avait rendu possible une certaine action conjoncturelle. La disposition du § *c* aura pour effet d'attirer l'attention des industriels de façon beaucoup plus explicite sur l'avantage qui s'attachera pour eux à la réalisation d'un programme d'investissements reconnu utile ou indispensable, et ce en dépit d'une orientation moins favorable ou même franchement en recul de la conjoncture.

De son côté le § *b* vise essentiellement à permettre la réalisation d'une certaine politique structurelle. Dans la perspective de la Communauté économique européenne, nous devons nous préoccuper en effet d'aboutir dans plusieurs secteurs à l'« optimum dimensionnel » des entreprises et de favoriser celles qui accompliront les efforts indispensables pour s'en rapprocher.

Cette préoccupation interfère d'ailleurs avec le souci, déjà souligné antérieurement, d'éviter la transplantation injustifiée des entreprises de certaines régions, vers les régions de développement qui bénéficient en toute hypothèse d'un avantage spécial.

C'est pourquoi il était indispensable de spécifier différents types d'aide correspondant à des objectifs différents. L'expérience permettra d'établir et le rapport annuel signalera, dans quelle mesure ces

verschillende wijzen van hulpverlening de verwezenlijking van de beoogde doelstellingen mogelijk hebben gemaakt.

In verband met de verklaring van de Minister dat hij in verschillende economische sectoren zoveel mogelijk de optimale afmetingen van de ondernemingen verlangt te zien benaderen, vraagt een lid zich af of het niet enigszins tegenstrijdig is, tegelijk de kleine en middelgrote nijverheid te willen steunen, en de oprichting van grotere productie-eenheden te willen bevorderen.

Hierop wordt geantwoord dat deze tegenstrijdigheid slechts ogenschijnlijk is. Dat wij de oprichting van grotere productie-eenheden, vooral in de basissectoren, moeten bevorderen, sluit geenszins in dat de kleine en middelgrote bedrijven achteruitgesteld worden. Deze moeten immers, van hun kant, nieuwe wegen opgaan, hetgeen een verder doorgedreven specialisatie van hun bedrijvigheid met zich meebrengt. Het reeds genoemde voorbeeld van de grote Amerikaanse automobielnijverheid, die de oprichting van talrijke zelfstandige werkplaatsen bevordert, is een sprekend bewijs voor de opvatting dat de oprichting van zeer grote industriële entiteiten in een bepaalde sector, langs indirecte weg een nieuwe kans kan bieden aan kleine en middelgrote ondernemingen die anders slechts over beperkter mogelijkheden in andere sectoren beschikt zouden hebben.

Hetzelfde lid vraagt volgens welke beslissende maatstaven de Staat een tegemoetkoming zal verlenen aan een bepaalde onderneming eerder dan aan een andere. Gesteld, bijvoorbeeld, dat twee vennootschappen die tot dezelfde tak van bedrijf behoren, zich in België wensen te vestigen, de ene in een ontwikkelingsgewest en de andere in een andere streek, zal de Staat dan een tegemoetkoming verlenen aan beide of aan een enkele, en dan aan welke?

De Minister wijst er op dat deze vraag niet *a priori* kan worden beantwoord. In zulk een geval kan natuurlijk maar een beslissing worden genomen na grondige studie van alle voorhanden zijnde gegevens.

Het kan trouwens wenselijk zijn dat de verscheidene ondernemingen die dezelfde producten fabriceren, zich in verschillende streken van het land gingen vestigen. Hoe dan ook, de tegemoetkoming van de Staat zal steeds afhankelijk zijn van het behoorlijk gestaafd economisch belang van de te bevorderen investering.

Een ander lid vraagt of de publiekrechtelijke ondernemingen voor electriciteitsproductie of -distributie het voordeel van de nieuwe bepalingen zullen kunnen genieten zoals de private ondernemingen die dezelfde bedrijvigheid uitoefenen.

Het antwoord op deze vraag luidt bevestigend, aangezien, krachtens artikel 1, alle in dit artikel bedoelde verrichtingen uitgevoerd zullen mogen worden niet alleen door industriële of ambachtelijke ondernemingen, maar ook door alle natuurlijke of rechtspersonen, zo privaats- als publiekrechtelijke.

différentes aides auront permis d'atteindre les objectifs visés.

A propos de la préoccupation qui a été traduite par le Ministre, de se rapprocher autant que possible dans différents secteurs de l'économie de l'« optimum dimensionnel » des entreprises, un commissaire se pose la question de savoir s'il n'y a pas une certaine contradiction à vouloir à la fois favoriser la petite et moyenne industrie, et promouvoir la création de plus grosses unités de production.

Il est répondu à cette observation qu'il ne s'agit en l'occurrence que d'une antinomie apparente. Si plus particulièrement dans les secteurs de base, nous devons tendre à la création d'unités de production plus grandes, cela n'implique aucunement une rétrogradation des petites et moyennes entreprises. Celles-ci doivent en effet s'orienter, de leur côté vers des directions nouvelles, comportant une spécialisation plus poussée de leurs activités. L'exemple déjà cité, de la grande industrie automobile américaine, suscitant le développement de nombreux ateliers indépendants, illustre bien l'idée que la création de très grandes entités industrielles dans un secteur déterminé est susceptible d'offrir indirectement des chances nouvelles à de petites et moyennes entreprises qui sans cela, n'auraient disposé que de moindres possibilités de croissance dans d'autres secteurs.

Le même membre demande en fonction de quels critères déterminants, l'Etat accordera son aide à une entreprise plutôt qu'à une autre. Si, notamment, deux sociétés relevant d'une même branche d'activité, désirent s'installer en Belgique, l'une dans une région de développement, l'autre dans une autre région, l'Etat accordera-t-il les aides prévues aux deux entreprises, ou à une seule d'entre elles, et à laquelle?

Le Ministre fait observer à cet égard qu'il n'est pas possible de répondre *a priori* à cette question. Dans de tels cas la décision à intervenir ne peut évidemment être prise que sur la base d'une étude approfondie de tous les éléments en présence.

Il peut d'ailleurs apparaître souhaitable de voir s'implanter dans différentes régions du pays, plusieurs entreprises s'intéressant aux mêmes fabrications. En tout état de cause, l'octroi de l'aide de l'Etat sera toujours subordonné à l'existence d'une justification adéquate de l'intérêt économique de l'investissement à encourager.

Un commissaire demande d'autre part si les entreprises publiques de production et de distribution d'électricité pourront bénéficier des dispositions nouvelles, au même titre que les entreprises privées exerçant les mêmes activités.

Il est répondu à cette question de manière affirmative, l'article 1 déterminant que les opérations prévues par cet article pourront être effectuées, non seulement par les entreprises industrielles ou artisanales, mais encore par toutes personnes, physiques ou morales, de droit privé ou public.

Een lid doet opmerken dat in de ontwerpen geen gewag wordt gemaakt van de handelsondernemingen : zowel in artikel 1 van het ontwerp n^o 232, als in artikel 6 van het ontwerp n^o 233 is er enkel sprake van de industriële en ambachtelijke ondernemingen.

Hij vestigt er de aandacht op dat de handel nochtans een wezenlijk bestanddeel is van de economie, en in een gezonde expansiepolitiek niet over het hoofd gezien mag worden. De productie verbeteren door rationalisatie en aanpassing van het nijverheidsapparaat zou slechts een deel zijn van de te vervullen taak. Deze zal niet verwezenlijkt kunnen worden indien een gelijklopende inspanning ten gunste van de distributie uitblijft. Productie en distributie zijn noodzakelijk met elkaar verbonden.

Dat de commerciële sector niet is vermeld, lijkt des te paradoxaler, daar sommige diensten, zoals het vervoer, rechtens onder de wet vallen, terwijl de verdeling van de goederen uiteindelijk door de handel wordt verzekerd.

Indien de nieuwe bepalingen bedoeld zijn om sommige structurele zwakheden van het productieapparaat te verhelpen, moeten zij eveneens betrekking hebben op de klaarblijkelijke onvolkomenheden van het distributieapparaat.

Ten aanzien van een der voornaamste doelstellingen van de economische opbeuring — de bestrijding der werkloosheid — is uitbreiding tot de handelsondernemingen des te meer geboden daar het menselijk element in deze sector overwegend is.

Het is dan ook verantwoord dat regeringssteun kan worden verleend ten bate van investeringen die de kostprijzen kunnen drukken of de hoedanigheid van de distributie kunnen verbeteren en, op het ogenblik dat de gemeenschappelijke markt opgesteld wordt, onze ondernemingen kunnen klaarmaken om het hoofd te bieden aan de nieuwe concurrentie die zij tegemoetgaan. Verwezenlijkingen die aan deze doelstellingen beantwoorden, dienen ontegensprekelijk het algemeen economisch belang; door de afzet van de producten te vergemakkelijken, wakkeren zij de productie aan; door de verkoopprijzen te doen dalen, verhogen zij de koopkracht van de verbruikers; door nieuwe betrekkingen in het leven te roepen, werken zij de werkloosheidsbestrijding doelmatig in de hand.

Spreker stelt derhalve voor, paragraaf a) van artikel 1 van het ontwerp n^o 232 te wijzigen, door de woorden : « industriële of ambachtelijke ondernemingen » te vervangen door « industriële, commerciële of ambachtelijke ondernemingen ».

De Minister wijst erop, dat ook in de Kamer van Volksvertegenwoordigers gevraagd is om artikel 1 uit te breiden tot andere sectoren van het bedrijfsleven. Op grond van de overwegingen die hij, zowel in de Commissie als in openbare vergadering, omstandig heeft uiteengezet, betreurt hij het met de voorgestelde wijziging niet te kunnen instemmen. Bovendien dient te worden opgemerkt dat het voordeel van het bepaalde in artikel 1, krachtens de laatste paragraaf van dit artikel, bij een in Minis-

Un membre fait observer que les projets ne font aucune mention des entreprises commerciales, l'article 1 du projet n^o 232 comme l'article 6 du projet n^o 233 se bornant à faire état des entreprises industrielles ou artisanales.

Il souligne que la fonction commerciale constitue cependant un rouage essentiel de l'économie qu'une saine politique d'expansion ne peut ignorer. L'amélioration de la production, par la rationalisation et l'adaptation de l'appareil industriel ne représente qu'une partie de la tâche à accomplir. Celle-ci risque d'être compromise si la distribution ne fait pas l'objet d'un effort parallèle. La production et la distribution sont nécessairement liées.

L'omission du secteur commercial paraît d'autant plus paradoxale, que le bénéfice de la loi est étendu de plein droit à certains services tels que les transports, alors que c'est le commerce qui assure en finale la répartition des biens.

Si les nouvelles dispositions envisagent de porter remède à certaines faiblesses structurelles de l'appareil de production, elles doivent se préoccuper également des patentes déficiences de l'appareil de distribution.

Au regard de l'un des objectifs principaux de la relance économique — la résorption du chômage — la prise en considération des entreprises commerciales serait d'autant plus indiquée qu'il s'agit d'un secteur où l'élément humain est prépondérant.

Il se justifie dès lors que l'aide gouvernementale puisse s'appliquer également aux investissements susceptibles d'abaisser le coût ou d'améliorer la qualité de la distribution et, au moment où s'ouvre le marché commun, de préparer nos entreprises à la concurrence nouvelle qu'elles vont devoir affronter. Les réalisations répondant à ces objectifs servent incontestablement l'intérêt économique général; en favorisant l'écoulement des produits, elles stimulent la production; en provoquant un abaissement des prix de vente, elles valorisent le pouvoir d'achat des consommateurs; en offrant des emplois nouveaux elles contribuent efficacement à la résorption du chômage.

L'intervenant propose en conséquence de modifier le § a de l'article premier du projet de loi n^o 232, en remplaçant les mots « entreprises industrielles ou artisanales » par les mots « entreprises industrielles, commerciales ou artisanales ».

Le Ministre rappelle à ce sujet que la Chambre des Représentants avait déjà demandé l'extension de l'article premier précité aux autres secteurs de l'activité économique. Pour les raisons qui ont été exposées en détail tant en Commission qu'en séance publique, il regrette de ne pouvoir se rallier à la modification proposée. Il y a lieu de souligner d'ailleurs que le dernier paragraphe de l'article premier permet d'étendre le bénéfice des dispositions de cet article à des entreprises autres que les

terraad overlegd koninklijk besluit, kan worden uitgebreid tot andere dan industriële of ambachtelijke ondernemingen.

Wat verder de middenstand betreft, heeft de bevoegde Minister een ontwerp van wet ingediend om de kredietfaciliteiten voor de kleine en middelgrote distributiebedrijven te verruimen.

De Minister geeft evenwel toe dat het probleem niet is opgelost voor een aantal ondernemingen, en met name voor de distributiegroothandel, de coöperaties, de filiaalhouders, enz. Deze kwestie zal opnieuw worden ter hand genomen ten einde grondig te onderzoeken welke maatregelen moeten worden genomen.

Artikel 2.

Een lid merkt op dat dit artikel niet bepaalt welke maatstaven zullen gelden voor de erkenning van kredietinstellingen. Deze maatstaven zijn nochtans van des te meer belang daar de Regering voornemens is de depositobanken te betrekken bij de verdeling van de bijzondere kredieten waarop de Staat een tegemoetkoming zal verlenen.

Hij verwijst ten deze naar de bezwaren en de vrees waaraan de Bankcommissie, de Nationale Bank en de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid uiting hebben gegeven in hun respectieve adviezen en nota's.

In de vroegere wetten, met name die van 1939, 1953, 1955 en 1957, is er geen sprake van de depositobanken en de private kredietinstellingen.

Alleen de openbare instellingen kregen bevoegdheid om kredieten tegen verminderde rentevoet, met of zonder staatswaarborg, te verlenen. Deze instellingen hebben zich, naar algemeen wordt erkend, perfect van hun taak gekwet, zodat er geen aanleiding bestaat om van de tot dusver gevolgde regel af te wijken en zich bloot te stellen aan de moeilijkheden en de gevaren waarop in de vorenbedoelde adviezen en memoranda is gewezen.

Het lid stelt derhalve voor :

- artikel 2 van het ontwerp n° 232 te vervangen als volgt : « De in artikel 1 bedoelde tegemoetkoming zal slechts worden verleend door bemiddeling van de openbare kredietinstellingen. »
- het woord « kredietinstellingen » in artikel 3, littera a, eerste lid, en in artikel 9, vierde lid, littera a, te vervangen door « openbare kredietinstellingen ».

In antwoord op de vorenstaande overwegingen verklaart de Minister dat, al kunnen aan de bemiddeling van de depositobanken bij het toekennen van de bijzondere kredieten waarop de Staat een tegemoetkoming verleent, in principe ook

entreprises industrielles ou artisanales par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

En ce qui concerne plus spécialement les Classes Moyennes, un projet de loi a été déposé par le Ministre compétent, afin de faciliter l'accès au crédit pour les petites et moyennes entreprises de distribution.

Le Ministre reconnaît cependant qu'un problème subsiste pour un certain nombre d'entreprises, et notamment pour le grand commerce de distribution, les coopératives, les « succursalistes », etc. Cette question fera l'objet d'un réexamen approfondi, à l'effet de dégager les mesures qu'il se recommanderait de prendre.

Article 2.

Un membre fait observer que cet article ne détermine pas les critères qui seront appliqués en matière d'agrément des organismes de crédit. Ces critères revêtent cependant une importance d'autant plus grande, qu'il est envisagé par le Gouvernement de faire appel à l'intervention des banques de dépôt dans la distribution de crédits spéciaux assortis d'une aide de l'Etat.

Il rappelle à cet égard les objections formulées et les craintes exprimées quant à ce point par la Commission bancaire, la Banque Nationale et la Société Nationale de Crédit à l'Industrie dans les avis qui ont été donnés et les notes qui ont été établies respectivement par ces institutions.

Toute la législation antérieure, notamment celle de 1939, 1953, 1955 et 1957, excluait l'intervention des banques de dépôt et des organismes privés de crédit.

Seuls les organismes publics étaient habilités à intervenir quant à l'octroi de crédits à taux d'intérêt réduit avec ou sans garantie de l'Etat. Ces organismes s'étant, de l'avis général, parfaitement acquittés de la tâche qui leur a été confiée, il ne se justifie aucunement de déroger à la pratique qui a été suivie jusqu'à présent et de s'exposer aux inconvénients et aux dangers qui ont été signalés par les avis et mémorandums précités.

L'intervenant propose dès lors :

- de remplacer l'article 2 du projet n° 232, par la disposition suivante : « L'aide prévue à l'article premier ne sera accordée qu'à l'intervention des organismes publics de crédit. »
- de substituer par voie de conséquence les mots « organismes publics de crédit », aux mots « organismes de crédit » à l'alinéa premier du littera a de l'article 3, ainsi qu'au littera a du quatrième alinéa de l'article 9.

En réponse aux considérations précitées, le Ministre fait valoir que s'il n'est pas exclu en principe, que l'intervention des banques de dépôt dans l'octroi des crédits spéciaux assortis d'une aide de l'Etat, puisse entraîner certains inconvénients,

bezwaren verbonden zijn, men aan de andere kant niet uit het oog mag verliezen dat de regeling tot bevordering van de economische expansie aldus een heel wat groter uitwerking zal hebben, omdat men over uitgebreider uitvoeringsorganen en over aanzienlijker geldmiddelen zal beschikken.

Indien men het grootst mogelijk voordeel wil halen uit de overwogen nieuwe wettelijke bepalingen, moeten alle mogelijkheden in het werk worden gesteld. Door de banken hierbij te betrekken neemt men een berekend risico, dat echter meer dan zijn tegenwicht vindt in onbetwistbare voordelen.

Er zij opgemerkt dat de Regering geenszins de bedoeling heeft op de wetgeving van 1935 terug te komen. Dit blijkt voldoende uit de verklaringen die in dit verband tijdens de behandeling in de Kamer van Volksvertegenwoordigers zijn afgelegd.

Artikel 2 van het ontwerp n° 232 stelt enkel het beginsel van de erkenning van de kredietinstellingen; voor de eigenlijke erkenning zullen de nodige voorzorgen worden genomen.

Men heeft opgemerkt dat, wat de met Staatswaarborg verleende kredieten betreft, het gevaar bestond dat alle kredietaanvragen van minder goed allooi naar de openbare kredietinstellingen worden verwezen. Daarom is bepaald dat, indien de lening niet door een openbare kredietinstelling wordt verleend, de waarborg van de Staat niet meer mag bedragen dan 50 % van de som die nog moet worden betaald na verwezenlijking van de eventueel ten gunste van de lener vastgelegde waarborgen.

Op grond van de gezamenlijke voorzorgsmaatregelen die zijn genomen, wenst de Minister dat uw Commissie haar instemming zou betuigen met artikel 2 zoals het is opgesteld, en met het beginsel van de bemiddeling van private kredietinstellingen die daartoe behoorlijk erkend zijn onder de bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit te bepalen.

In verband met hetzelfde artikel vraagt een commissielid dat het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet (N.I.V.L.) zou worden opgenomen in de lijst van de openbare kredietinstellingen waarvan de erkenning wordt overwogen.

De bevordering van de activiteit van de landbouw en de voedingsbedrijven is immers ten volle verantwoord, ongeacht of het bijvoorbeeld een zuivel-fabriek of het opslaan en de behandeling van graan betreft. En blijkt evenwel dat de zuivelbedrijven in de regel geen kredieten krijgen van de N.M.K.N. Aan de andere kant waren de silo's uitgesloten van van de kredietwet van 10 juli 1957.

Hierop wordt geantwoord dat alle openbare kredietinstellingen die leningen onder staatswaarborg kunnen verlenen, naar de zin van het ontwerp van wet aan de uitvoering hiervan zullen kunnen medewerken.

Aangezien sommige in het ontwerp bedoelde verrichtingen, met name in de sector van de voedingsnijverheid, gewoonlijk door het N.I.L.K. worden gefinancierd, is er geen vrees voor dat deze instelling buiten de toepassing van de wet zal vallen.

Il importe de considérer par contre qu'elle permettra d'élargir sensiblement les possibilités du mécanisme institué pour favoriser l'expansion économique, étant donné que ce mécanisme disposera à la fois d'un exécutif plus étendu et de disponibilités plus importantes.

Si l'on veut tirer le meilleur parti possible des nouvelles dispositions légales envisagées, il importe de faire usage de toutes les possibilités. En acceptant de faire intervenir les banques, on accepte de prendre un risque calculé, largement compensé cependant par des avantages certains.

Il faut noter qu'il n'entre pas dans les intentions du gouvernement de revenir sur la législation de 1935. Toutes assurances ont été données à ce sujet à l'occasion des débats de la Chambre des Représentants.

L'article 2 du projet n° 232 se borne à déterminer le principe de l'agrégation des organismes de crédit; pour la réalisation effective des agrégations proprement dites, les précautions nécessaires seront prises.

On a fait observer qu'en ce qui concerne les crédits octroyés avec la garantie de l'Etat, le danger existait de voir renvoyer devant les organismes publics de crédit, toutes les demandes de crédit de moins bon aloi. A cet égard il a été prévu que si le prêt n'est pas accordé par un organisme public de crédit, la garantie de l'Etat ne pourra dépasser 50 % de la somme restant due après réalisation des sûretés éventuellement constituées en faveur du prêteur.

Compte étant tenu de l'ensemble des précautions prises, le Ministre souhaite que votre Commission marque son accord sur l'article 2 tel qu'il est libellé, et sur le principe de l'intervention des organismes privés de crédit, dûment agréés aux conditions déterminées par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

A l'endroit du même article, un commissaire demande que l'Institut National de Crédit Agricole (INCA) soit compris parmi les organismes publics de crédit dont l'agrégation est envisagée.

Il se justifie en effet d'encourager l'activité des industries agricoles et alimentaires, qu'il s'agisse par exemple des laiteries ou du stockage et du traitement des céréales. Or on constate qu'en règle générale les laiteries n'obtiennent pas de crédits auprès de la S.N.C.I. Les silos étaient d'autre part exclus de la loi de crédit du 10 juillet 1957.

Il est répondu à cette demande que dans l'esprit du projet de loi toutes les institutions publiques de crédit, qualifiées pour intervenir dans l'octroi de prêts bénéficiant de la garantie de l'Etat, pourront y participer.

Comme certaines opérations visées par le projet de loi, notamment dans le secteur des industries alimentaires, sont habituellement financées par l'I.N.C.A., il n'y a aucune raison de penser que cette institution serait écartée de l'application de la loi.

Bovendien zal de Minister, ingaande op de gedane suggesties, de erkenning van de Europese Investeringsbank en de E.G.K.S. in gunstige zin onderzoeken teneinde ook deze instellingen te machtigen om leningen onder staatswaarborg toe te staan.

Artikel 3.

Een lid merkt op dat dit artikel niet bepaalt hoelang de Staat rentevergoeding zal verlenen. Hij wenst dat deze termijn in elk geval langer moge zijn dan die welke bij de toepassing van de kredietwetten van 1953 en 1957 was bepaald.

In het kader van deze wetten werden de rentenvergoedingen over 't algemeen slechts voor drie jaar toegestaan. Na afloop van deze termijn werd praktisch ieder verzoek om verlenging afgewezen, met het gevolg dat de industriële ondernemingen die leningen moesten terugbetalen, op dat ogenblik dikwijls voor buitengewoon grote moeilijkheden kwamen te staan als gevolg van de eisen van de Staat en de kredietinstellingen.

Hierop wordt geantwoord dat de Regering voornemens is de termijn van de door de Staat verleende voordelen in sommige gevallen te verlengen.

Een termijn van vijf jaar, met mogelijkheid van verlenging, mag als redelijk worden beschouwd.

Men verlieze echter niet uit het oog dat de toegekende voordelen tot doel hebben investeringen te bevorderen die zonder deze toekenning niet zouden zijn geschied.

Zodra de bedoelde investeringen een voldoende rendabiliteit hebben bereikt, bestaat er geen reden meer om de bestaande rentevergoeding te handhaven. Het is overigens begrijpelijk dat deze handhaving tot onverantwoorde toestanden zou leiden ten opzichte van andere ondernemingen.

Artikel 4.

Een ander lid is van oordeel dat de door de Staat voor de terugbetaling van de renten en bijkomende kosten van de lening toegekende waarborg geenszins te verantwoorden is. Hij merkt op dat de verantwoordelijkheid van de kredietinstellingen erdoor zal worden verminderd. Hun gebrek aan ijver of hun nalatigheid zou bovendien onrechtmatig ten laste van de Staat komen.

Hij stelt dan ook voor, in het eerste lid van artikel 4, de woorden «renten en bijkomende kosten» te doen vervallen.

De Minister merkt op dat, inzake de waarborg voor de terugbetaling, het kapitaal, de renten en de bijkomende kosten een geheel vormen. Hij noemt enkele voorbeelden die aantonen dat de renten en bijkomende kosten in de praktijk slechts een zeer klein gedeelte van het risico uitmaken, aanzienlijk kleiner nog wanneer de leningen niet door een openbare kredietinstelling zijn verleend, aan-

Par ailleurs, comme suite aux suggestions qui lui ont été faites à ce sujet, le Ministre envisagerait favorablement d'agréer la Banque Européenne d'Investissements et la C.E.C.A., à l'effet d'autoriser l'intervention de ces institutions dans l'octroi de prêts bénéficiant de la garantie de l'Etat.

Article 3.

Un commissaire fait observer que cet article ne détermine pas la durée de la bonification d'intérêt qui sera accordée par l'Etat. Il souhaiterait qu'en tout état de cause, cette durée soit plus longue que celle résultant de l'application des lois de crédit de 1953 et 1957.

Dans le cadre de ces lois, le bénéfice des intérêts réduits n'était généralement accordé que pour une durée de trois ans. A l'expiration de ce délai une fin de non recevoir était pratiquement réservée à toute demande de prolongation. Par suite des exigences de l'Etat et des organismes de crédit les entreprises industrielles débitrices de prêts étaient souvent placées à ce moment dans une situation extrêmement pénible.

Il est répondu à cette observation que le Gouvernement a l'intention d'allonger, dans certains cas, la durée de l'avantage accordé par l'Etat.

Une durée de cinq ans, avec possibilité de renouvellement, pourrait être considérée comme raisonnable.

Il importe cependant de ne pas oublier que le but des avantages consentis est de pousser à la réalisation d'investissements qui, à défaut de leur octroi, n'auraient pas été effectués.

Dès le moment où les investissements en question ont donné lieu à une rentabilité satisfaisante, il n'y a aucune raison de maintenir la bonification d'intérêt intervenue. On conçoit d'ailleurs que le maintien de celle-ci aurait pour effet de créer des distorsions injustifiées à l'égard des autres entreprises.

Article 4.

Un membre estime qu'il ne se justifie pas que l'Etat attache sa garantie au remboursement des intérêts et accessoires du prêt ainsi que le prévoit l'alinéa premier de cet article. Il fait observer que les établissements de crédit verraient ainsi leur responsabilité diminuer. Leur manque de diligence ou leur négligence retomberait par ailleurs indûment à charge de l'Etat.

Il propose en conséquence de supprimer au premier alinéa de l'article 4 les mots «intérêts et accessoires».

Le Ministre souligne que, du point de vue de la garantie de remboursement, le capital, les intérêts et les accessoires forment un ensemble. Il cite certains exemples qui démontrent que les intérêts et les accessoires ne représentent en pratique qu'une partie négligeable du risque, sensiblement plus faible encore lorsque les prêts n'ont pas été accordés par un organisme public de crédit

gezien in dit geval de waarborg van de Staat niet meer dan 50 % mag bedragen van de sommen die na verwezenlijking van de vastgelegde waarborgen nog moeten worden betaald.

Hetzelfde commissielid is tegen de bij het derde lid van artikel 4 bepaalde mogelijkheid om, bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, het maximumbedrag van de waarborgen die de Staat aan door private kredietinstellingen toegestane leningen hecht, te wijzigen, aangezien dit maximumbedrag werd vastgesteld op 1 miljard frank.

Hij is namelijk van oordeel dat het Parlement zich het recht moet voorbehouden om al dan niet machtiging te verlenen tot het verhogen van het maximumbedrag van de waarborgen op de leningen toegestaan door de depositobanken, aangezien ook de openbare kredietinstellingen gehouden zijn om deze machtiging voor zichzelf te verzoeken.

Hij stelt derhalve voor de laatste volzin van artikel 4, luidende : « Dit maximumbedrag kan worden gewijzigd bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit », te doen vervallen.

De Minister is van oordeel dat dit voorstel niet gegrond is, omdat het bedoelde maximumbedrag slechts kan worden gewijzigd in het kader van het totale maximumbedrag van 6 miljard frank, bepaald in artikel 4, welke wijziging in geen geval kan worden vergeleken met de eventuele verhoging van het maximumbedrag van de waarborgen dat voor de openbare kredietinstellingen geldt.

Artikel 5.

Een lid is van oordeel dat de in artikel 5 bepaalde mogelijkheid om in uitzonderlijke en dringende gevallen waarin het algemeen belang zulks vergt, machtiging te verlenen voor het optrekken van gebouwen of de aankoop van gebouwde en ongebouwde onroerende goederen op kosten van de Staat, ten einde deze te verkopen of te verhuren aan industriële of ambachtelijke ondernemingen, uitgebreid zou moeten worden tot de vennootschappen voor regionale economische uitrusting en tot iedere intercommunale vereniging die zulke gebouwde of ongebouwde onroerende goederen voor hun activiteit nodig heeft.

Hij acht het ongerechtvaardigd de vennootschappen voor regionale economische uitrusting en de overige intercommunale verenigingen van de werkingssfeer van artikel 5 uit te sluiten, althans in zoverre zij de directe exploitatie van de door de Staat aangekochte of opgetrokken gebouwen op zich zouden kunnen nemen.

Hij stelt derhalve voor, aan artikel 5 een nieuwe paragraaf toe te voegen, luidende : « Zij kunnen ook worden verkocht of verhuurd aan vennootschappen voor regionale economische uitrusting en aan intercommunale verenigingen die deze gebouwde of ongebouwde onroerende goederen voor hun activiteit nodig hebben ».

puisque dans ce cas la garantie de l'Etat ne porte que sur 50 % des sommes restant dues après réalisation des sûretés constituées.

Le même commissaire propose d'écarter la faculté que prévoit le dernier alinéa de l'article 4 de modifier par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, le plafond des garanties attachées par l'Etat à des prêts consentis par des organismes privés de crédit, ce plafond étant fixé au montant initial de un milliard de francs.

Il considère en effet que le Parlement doit se réserver le droit d'autoriser ou non l'augmentation du plafond des garanties attachées aux prêts consentis par les banques de dépôt puisque les organismes publics de crédit sont tenus de solliciter la dite autorisation pour ce qui les concerne.

Il propose par conséquent de supprimer la dernière phrase de l'article 4 libellée comme suit « ce plafond peut être modifié par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres ».

Le Ministre est d'avis que la suppression proposée ne se justifie pas étant donné que le plafond visé ne peut être sujet qu'à un aménagement interne dans le cadre du plafond global de 6 milliards de francs stipulé à l'article 4, aménagement qui ne peut d'aucune façon se comparer aux éventuelles augmentations des plafonds de garantie des organismes publics de crédit.

Article 5.

Un membre exprime l'avis que là où l'article 5 prévoit la possibilité d'autoriser, dans des cas exceptionnels et urgents où l'intérêt général l'exige, la construction de bâtiments ou l'acquisition d'immeubles bâtis ou non bâtis, aux frais de l'Etat, en vue de pouvoir louer ou vendre ces immeubles ou terrains à des entreprises industrielles ou artisanales, cette même faculté devrait être étendue aux sociétés d'équipement économique régional, ainsi qu'à toute association intercommunale dont l'activité postulerait la possession de ces immeubles bâtis ou non bâtis.

Il estime à cet égard qu'il ne se justifie pas d'exclure du champ d'application de l'article 5, les sociétés d'équipement économique et les autres associations intercommunales, du moins dans la mesure où celles-ci pourraient assumer l'exploitation directe des bâtiments acquis ou construits par l'Etat.

Il propose dès lors d'ajouter à l'article 5 un nouveau paragraphe libellé comme suit : « Ceux-ci pourront également être vendus ou loués à des sociétés d'équipement économique régional ainsi qu'à toute association intercommunale dont l'activité nécessite la possession de ces immeubles bâtis ou non bâtis. »

De Minister wijst er op dat dit amendement bijna hetzelfde is als dat hetwelk in de Kamer werd ingediend door de heer Detiège op artikel 5 van het ontwerp K. 162/S. 232 en door de heer Toubeau op de artikelen 16 en 18 van het ontwerp K. 163/S. 233.

Het is de vraag of aan de vennootschappen voor regionale economische uitrusting en aan de intercommunale verenigingen moet worden toegestaan industriële ondernemingen te beheren. Naar het oordeel van de Minister luidt het antwoord op deze vraag ontkennend. De Staat moet zich beperken tot bevordering van het privaat initiatief in het kader van zijn aanvullende taak en zich niet in de plaats daarvan stellen. De wet van 1 maart 1922 omtrent de vereniging van gemeenten tot nut van 't algemeen bepaalt trouwens dat de intercommunale verenigingen zich slechts mogen inlaten met welbepaalde zaken van gemeentelijk belang. Niet in het kader van de thans behandelde ontwerpen moet de activiteit van de intercommunale verenigingen worden uitgebreid; dit zou alleen mogen geschieden bij een wet tot wijziging of interpretatie van de wet van 1922. Aangezien het statuut van de intercommunale verenigingen opnieuw in studie werd genomen door het Departement van Binnenlandse Zaken, is de Minister van oordeel dat men zich dient te houden aan artikel 5 zoals het thans luidt.

Artikel 6.

Een commissielid wil dit artikel doen schrappen omdat het, zonet schadelijk dan toch nutteloos is, daar het aan de Ministers van Economische Zaken en van Middenstand bevoegdheden toekent die ze reeds bezitten. De Minister weerlegt deze zienswijze en wijst er op dat de bedoelde bepaling uitdrukkelijk de mogelijkheid biedt om studies en onderzoeken van economische en sociale aard te gelasten, die van nut zijn voor de toepassing van deze wet.

Een ander lid merkt in dit verband evenwel op, dat de ervaring heeft geleerd dat de meeste van deze studies en onderzoeken van louter beschrijvende aard waren. Zij leveren bitter weinig gegevens op, die kunnen worden aangewend voor de uitstippeling en de toepassing van een concrete politiek van economische herleving.

Het ware dan ook wenselijk dat de nodige maatregelen werden genomen om in de toekomst aan deze gesubsidieerde studies en onderzoeken een waarlijk opbouwend karakter te geven, en ze voor de praktijk dienstig te maken.

Artikel 7.

Dit artikel gaf geen aanleiding tot bespreking.

Artikel 8.

Een lid wenst nader te worden ingelicht omtrent de strekking van artikel 8 van het ontwerp n° 232

Le Ministre met en lumière que cet amendement est à rapprocher de ceux qui ont été présentés à la Chambre respectivement par M. Detiège au même article 5 du projet de la Chambre 162/S. 232 ainsi que par M. Toubeau aux articles 16 et 18 du projet Ch. 163/S. 233.

La question qui se pose est de savoir s'il faut permettre aux sociétés d'équipement économique et aux associations intercommunales de gérer des entreprises industrielles. Le Ministre émet à cet égard un avis négatif, l'Etat devant se borner à favoriser les initiatives privées dans le cadre de son rôle supplétif, et non se substituer à ces initiatives. La loi du 1^{er} mars 1922, relative à l'association de communes dans un but d'utilité publique, détermine par ailleurs que les associations intercommunales ne peuvent s'intéresser qu'à des objets d'un intérêt communal bien déterminé. Ce n'est pas dans le cadre des projets actuellement en discussion qu'il se recommande de donner une extension aux activités des intercommunales, ceci ne pouvant être réalisé qu'à l'intervention d'une loi portant modification ou interprétation de la loi de 1922. Le statut des associations intercommunales étant actuellement à l'examen au Département de l'Intérieur, le Ministre estime en conséquence qu'il y a lieu de s'en tenir à la rédaction actuelle de l'article 5.

Article 6.

Un Commissaire propose de supprimer cet article comme étant inutile sinon nuisible puisqu'il attribue aux Ministres des Affaires Economiques et des Classes Moyennes des pouvoirs qu'ils détiennent déjà. Le Ministre réfute cette manière de voir en soulignant que la disposition en question permet expressément de faire procéder à des études ou à des enquêtes d'ordre économique et social, utiles à l'application de la loi envisagée.

Un membre fait observer cependant à cet égard que l'expérience a démontré que la plupart des études et des enquêtes faites étaient purement descriptives. Elles n'apportent que fort peu d'éléments susceptibles d'être utilisés pour la détermination et la mise en œuvre d'une politique concrète de relance économique.

Il serait par conséquent souhaitable que les dispositions nécessaires soient prises pour qu'à l'avenir les études et enquêtes subsidiées présentent véritablement un caractère constructif de façon à ce qu'elles soient réellement utilisables.

Article 7.

Cet article n'a pas donné lieu à discussion.

Article 8.

Un membre désirerait voir préciser la portée de l'article 8 du projet 232, et par la même occasion

en tevens omtrent die van artikel 12 van het ontwerp n^o 233. Deze artikelen bepalen dat de ondernemingen die een tegemoetkoming van de Staat hebben genoten, teneinde — onder de gestelde voorwaarden — een investering in gebouwde onroerende goederen te verwezenlijken, gedurende vijf jaar van de grondbelasting op deze gebouwen vrijgesteld zijn.

Krachtens die artikelen is deze bepaling eveneens toepasselijk op de ondernemingen die de bedoelde investering hebben verwezenlijkt zonder de tegemoetkoming van de Staat te hebben genoten.

Moeten wij uit deze tekst besluiten dat alle investeringen in gebouwde onroerende goederen, die in het kader van voormelde ontwerpen werden verwezenlijkt, gedurende vijf jaar vrijgesteld zijn van de grondbelasting?

Hierop wordt geantwoord dat, in tijden van ongunstige conjunctuur, het voordeel van bedoelde fiscale maatregel over het gehele land zal worden toegekend aan de investeringen in gebouwde onroerende goederen die onder de bij die artikelen bepaalde voorwaarden verwezenlijkt zijn, onverschillig of dit gebeurd is met of zonder kredieten die de tegemoetkoming van de Staat genieten.

In tijden van conjuncturele expansie zal voormeld voordeel slechts worden toegekend voor de ontwikkelingsgewesten, en, buiten deze gewesten, aan de bij § b) van artikel 1 van het ontwerp n^o 232 bedoelde verrichtingen.

Er zij nochtans op gewezen dat, evenals voor de rentevergoeding en de Staatswaarborg, een aanvraag tot vrijstelling van de grondbelasting moet worden ingediend, aangezien de belastingvrijstelling niet automatisch wordt verleend. De Regering is echter voornemens de overeenstemmende bepalingen zeer ruim toe te passen.

Artikel 11.

In de tekst van dit artikel is een misstelling geslopen. In plaats van « bij artikel 10 bedoelde » dient te worden gelezen « bij artikel 9 bedoelde ».

Artikel 12.

Een lid is van oordeel dat in dit artikel uitdrukkelijk zou moeten worden bepaald, dat het bij de Wetgevende Kamers in te dienen jaarverslag inzake de toepassing der nieuwe wetten, de opgave moet bevatten van de erkende kredietinstellingen en van het bedrag der toegekende leningen, voorziene toelagen, vastgestelde rentevoet alsmede de terugbetalingsregeling, voor elk van die instellingen.

Hij is van oordeel dat, aangezien de nieuwe wettelijke bepalingen de bemiddeling van de private kredietinstellingen mogelijk maken, het Parlement door het feit zelf het recht heeft alle inlichtingen te krijgen waaruit blijkt dat de Staatstoelagen in het algemeen belang en niet ten voordele van de erkende private instellingen werden verleend.

celle de l'article 12 du projet n^o 233. Ces articles disposent que les entreprises ayant bénéficié d'une aide de l'Etat, aux fins de réaliser — dans les conditions prévues — un investissement en immeubles bâtis seront exonérées de la contribution foncière afférente à ces bâtiments pendant une durée de cinq ans.

Ces articles déterminent que cette disposition s'applique également aux entreprises qui ont réalisé l'investissement en question sans avoir bénéficié de l'aide de l'Etat.

Doit-on conclure de ce texte que tous les investissements en immeubles bâtis, réalisés dans le cadre des projets précités, seront exonérés de la contribution foncière pendant 5 ans?

Il est répondu à cette question qu'en période de conjuncture défavorable, le bénéfice de la mesure fiscale considérée sera accordé dans l'ensemble du pays, aux investissements en immeubles bâtis, réalisés dans les conditions prévues aux articles signalés, que ces investissements aient été réalisés avec ou sans l'intervention de crédits bénéficiant de l'aide de l'Etat.

Par contre, en période d'essor conjoncturel l'avantage précité sera réservé aux régions de développement, et en dehors de ces régions, aux opérations visées par le paragraphe b) de l'article 1^{er} du projet n^o 232.

Il y a toutefois lieu de retenir que, tout comme pour les demandes en bonification d'intérêts et en garantie de l'Etat, une demande en exonération de la contribution foncière devra être introduite, l'octroi du dégrèvement fiscal n'étant pas automatique. L'intention du Gouvernement est cependant de se montrer très large dans l'application des dispositions correspondantes.

Article 11.

Il est signalé qu'une erreur matérielle s'est glissée dans le texte de cet article. Au lieu de « visée à l'article 10 » il faut lire « visée à l'article 9 ».

Article 12.

Un membre estime qu'il se justifie de stipuler de manière expresse dans cet article que le rapport annuel présenté aux Chambres quant à l'application des nouvelles lois, devra comporter obligatoirement le relevé des organismes de crédit agréés et pour chacun d'eux le montant des prêts accordés, des subventions prévues, du taux d'intérêt fixé, ainsi que le mécanisme de remboursement.

Il considère à cet égard qu'en raison même de l'intervention — rendue possible par les nouvelles dispositions légales — des organismes privés de crédit, le Parlement a le droit de recevoir tous les renseignements qui prouveront que les subventions de l'Etat auront été accordées dans l'intérêt général, et non dans celui des organismes privés agréés.

Dit lid stelt derhalve voor, artikel 12 aan te vullen als volgt :

« Het verslag moet zodanig opgesteld zijn dat het Parlement duidelijk weet, onder meer :

» 1^o welke openbare of private kredietinstellingen erkend werden ;

» 2^o voor elke erkende instelling, welk het bedrag is van de toegestane leningen, van de voorziene toelagen en van de vastgestelde rentevoet, alsmede welke de terugbetalingsregeling is. »

De Minister betreurt het dat hij het voorgestelde amendement niet kan aanvaarden. Het spreekt vanzelf dat het jaarverslag zal vermelden welke kredietinstellingen erkend werden. Derhalve is het overbodig hiervan in de wet gewag te maken.

Anderzijds kan er niet aan worden gedacht de lijst openbaar te maken van hen die een lening hebben gekregen, onder vermelding van de toegestane rentevoet en de overeengekomen terugbetalingsvoorwaarden. Zulk een publiciteit zou, in plaats van het algemeen belang te dienen en een behoorlijke uitvoering van de bij de nieuwe wettelijke bepalingen voorziene maatregelen te bevorderen, veeleer talrijke bezwaren opleveren, waarvan zij die een lening gekregen hebben, ongetwijfeld de eerste slachtoffers zouden zijn. De Minister stelt derhalve voor, zich aan de huidige tekst van artikel 12 te houden.

IV. — Behandeling van het ontwerp nr 233.

Artikel 1.

Zoals in dit artikel is bepaald, heeft het ontwerp van wet nr 233 tot doel de invoering van bijzondere maatregelen met het oog op de bestrijding van de economische en sociale moeilijkheden in sommige gewesten mogelijk te maken.

Een lid is van oordeel dat, gelet op de beperktheid van het grondgebied, de verstengeling en de onderlinge afhankelijkheid van onze economische activiteiten, het een echt waagstuk is ons land te willen verdelen in « ontwikkelingsgewesten » en « niet-ontwikkelingsgewesten ».

Is er feitelijk wel zulk een groot en grondig verschil tussen de betrokken gewesten op het stuk van de aard en de omvang van de economische en sociale moeilijkheden waarmee zij te kampen hebben, dat voor de ontwikkelingsgebieden maatregelen moeten worden genomen die niet zouden gelden voor de niet-ontwikkelingsgebieden?

Of is het integendeel niet zo dat werkelijk het gehele land belang heeft bij alle maatregelen om een algemene expansie van de nationale economie te bevorderen en moeten de bijzondere maatregelen die men van plan is uitsluitend ten gunste van ontwikkelingsgebieden te nemen, dan ook niet tot het gehele land worden uitgebreid?

Le commissaire propose en conséquence de compléter l'article 12 par le texte suivant :

« Le rapport sera établi de manière à ce que le Parlement connaisse clairement, notamment :

» 1^o les organismes publics ou privés de crédit qui auront été agréés.

» 2^o pour chacun d'eux le montant des prêts accordés, des subventions prévues, du taux d'intérêt fixé, et le mécanisme de remboursement. »

Le Ministre regrette de ne pouvoir se rallier à l'amendement proposé. Il va de soi que le rapport annuel fera mention des organismes de crédit qui auront été agréés. Il apparaît dès lors superflu d'en faire état dans la loi.

D'autre part, il ne saurait être envisagé de publier la liste des bénéficiaires des prêts accordés, avec l'indication des taux d'intérêts consentis et des modalités de remboursement convenues. Plutôt que de servir l'intérêt général, et de favoriser une saine application des mesures prévues par les nouvelles dispositions légales, une telle publicité donnerait lieu à de nombreux inconvénients, dont les bénéficiaires de prêts seraient sans doute les premières victimes. Le Ministre propose dès lors de s'en tenir au texte actuel de l'article 12.

IV. — Examen du projet n° 233.

Article premier.

Ainsi que le détermine cet article, le projet de loi n° 233 a pour but de permettre l'instauration de mesures spéciales, en vue de combattre les difficultés économiques et sociales de certaines régions.

Un membre estime à cet égard qu'en raison de l'exiguïté du territoire, de l'interpénétration et de l'interdépendance des activités économiques, c'est une véritable gageure de vouloir subdiviser notre pays en « régions de développement » et en « régions de non-développement ».

Existe-t-il en fait une différence tellement sensible et tellement fondamentale entre les régions considérées, quant à la nature et à l'ampleur des difficultés économiques et sociales avec lesquelles elles sont confrontées, pour justifier dans les régions de développement des mesures qui ne vaudraient pas dans les régions de non-développement?

Ne doit-on pas considérer au contraire que c'est véritablement l'ensemble du pays qui est intéressé à toutes les mesures qui tendront à favoriser une expansion généralisée de l'économie nationale et qu'il s'indique par conséquent de généraliser à tout le pays, les mesures spéciales envisagées pour les régions de développement seulement?

Hierop wordt geantwoord dat sommige streken van het land onbetwistbaar reeds jaren lang met zware structurele moeilijkheden te kampen hebben. Het zijn juist die streken waar zowel in tijden van hoogconjunctuur als in tijden van achteruitgang een grote bestendige werkloosheid heerst. Het is om de specifieke economische en sociale moeilijkheden van deze gebieden te verhelpen dat het ontwerp n° 233 een bijzondere tegemoetkoming invoert, aangezien de ervaring heeft geleerd dat de algemene maatregelen bijna uitsluitend ten goede komen aan de centra met de sterkste economische ontwikkeling, ten nadele van de minst begunstigde gebieden. Met deze bijzondere tegemoetkoming wordt dan ook speciaal gestreefd naar een evenwichtige spreiding van de economische activiteit en de welvaart over de verschillende gewesten van het land.

Artikel 3.

Een lid merkt op dat de bij artikel 3 bepaalde maatstaven volgens welke een streek als ontwikkelingsgewest beschouwd zal kunnen worden, blijkbaar op een vrij groot aantal gewesten van het land toepasselijk zullen zijn. Hij spreekt verder de wens uit dat ook de werkingssfeer van letter b) van artikel 3 nader zou worden omschreven.

Hierop wordt geantwoord dat bij voorkeur als ontwikkelingsgewesten zullen worden aangewezen, die gewesten waarop verschillende van de opgesomde maatstaven samen kennelijk toepasselijk zijn. Men heeft immers te maken met economische en sociale werkelijkheden waarvan het bestaan en de omvang duidelijk zijn en die met andere kunnen worden vergeleken, zelfs indien het niet mogelijk is ze onder cijfers te brengen.

Wat betreft de werkingssfeer van letter b) is gebleken dat in sommige streken de inwoners hun ondernemingen verlaten, niet omdat deze niet meer renderen, maar omdat de uitwijking er zo groot is dat zij niet meer over de noodzakelijke openbare en sociale diensten beschikken. In dat geval gaat het dan om een cumulatieve ontvolking.

Het schijnt dat dit het geval is in bepaalde gedeelten van de Ardennen, waar een aanvullende actie het het oog op de vestiging van nieuwe bedrijven nodig blijkt.

Artikel 4.

Dit artikel bepaalt dat de gezamenlijke bevolking van de gewesten die als ontwikkelingsgebied zijn aangewezen, 15 % van die van het Koninkrijk niet mag te boven gaan.

Sommige leden zijn van oordeel dat voormelde grens te laag is en opgeheven zou moeten worden, daar de in artikel 3 en in § 1 van artikel 4 opgesomde maatstaven voldoende zijn om de ontwikkelingsgewesten aan te wijzen en het aantal ervan te beperken.

Il est répondu à cette observation qu'il ne saurait être contesté que certaines régions du pays, depuis plusieurs années, se trouvent en butte avec de graves difficultés structurelles. Ce sont précisément celles où l'on constate l'existence d'un chômage permanent important, tant en période de haute conjoncture qu'en période de récession. C'est en vue de porter remède aux difficultés économiques et sociales qui sont spécifiques à ces régions, que l'aide spéciale du projet n° 233 est envisagée, l'expérience ayant démontré que les mesures générales profitent presque exclusivement aux centres qui bénéficient déjà du plus grand développement économique aux dépens des régions moins favorisées à cet égard. L'aide spéciale précitée a donc spécialement en vue d'aboutir à une répartition équilibrée de l'activité économique et de la prospérité entre les différentes régions du pays.

Article 3.

Un commissaire fait valoir que là où l'article 3 détermine les critères suivant lesquels une région pourra être considérée comme région de développement, il apparaît qu'un assez grand nombre de régions du pays pourront invoquer les critères considérés. Il souhaiterait voir préciser par ailleurs la portée du littéra b) de l'article 3.

Il est répondu à cette intervention que seront désignées par priorité comme régions de développement, celles où l'existence conjuguée de plusieurs critères énoncés se vérifie de manière patente. On se trouve en effet en présence de réalités économiques et sociales dont l'existence et l'ampleur sont évidentes et qui sont susceptibles d'être comparées les unes aux autres, même lorsqu'il n'est pas possible de les chiffrer.

Quant à la portée du littéra b) il a été constaté dans certaines régions, que les habitants désertent leurs entreprises, non point parce qu'elles ont cessé d'être rentables, mais parce que l'émigration régionale est devenue si importante, qu'ils ne disposent plus des services publics et sociaux nécessaires. On se trouve dans ce cas en présence d'un dépeuplement cumulatif.

Il semble que ce cas s'applique à certaines parties des Ardennes, où une action complémentaire, susceptible de favoriser l'introduction d'activités nouvelles, se révèle nécessaire.

Article 4.

Cet article fixe à 15 % de la population du royaume la limite que ne pourra pas dépasser l'ensemble de la population des régions déclarées de développement.

Différents membres estiment que la limite précitée est trop étroite, et qu'il se recommande de l'écarter, les critères énumérés à l'article 3 et au premier paragraphe de l'article 4 étant suffisants pour déterminer les régions de développement et en limiter le nombre.

Ze stellen dan ook voor, § 2 van artikel 4 te doen vervallen.

De Minister herinnert er in dit verband aan dat ook in de Kamer van Volksvertegenwoordigers een amendement werd ingediend op artikel 4. Oorspronkelijk was bepaald dat het ontwikkelingsgewest een samenhangend geheel moest vormen met ten minste 125.000 inwoners, welk minimum-bevolkingscijfer bij uitzondering tot 50.000 inwoners verlaagd kon worden, wanneer de geringe bevolkingsdichtheid of het bestaan van specifieke plaatselijke vraagstukken zulks verantwoordde.

Deze benedengrenzen werden opgeheven en de Commissie voor de Economische Zaken van de Kamer heeft de huidige tekst van artikel 4 eenparig aangenomen.

Wel is een bijzondere inspanning ten gunste van sommige gewesten noodzakelijk, maar deze moet binnen zekere grenzen in tijd en ruimte worden gehouden.

Of die gewesten werkelijk in aanmerking komen voor ontwikkeling, moet worden onderzocht. Ook met het vraagstuk van de in te stellen prioriteiten moet rekening worden gehouden. Indien er geen grens wordt bepaald, zouden bijna alle gewesten van het land om het voordeel van de regionale tegemoetkoming verzoeken, wat erop zou neerkomen dat de wet een onaanvaardbare discriminatie ten opzichte van de andere gewesten in het leven zou roepen.

Het ontwerp n° 233 heeft echter tot doel aan sommige welomlijnde gewesten gedurende een betrekkelijk korte periode een preferentieel voordeel toe te kennen, teneinde de inspanningen op welbepaalde ontwikkelingslijnen te kunnen concentreren.

Daar de middelen noodgedwongen beperkt zijn en de stricte voorrang een voorwaarde van doelmatigheid is, zal de beperking van het preferentieel voordeel tot 15 % der gezamenlijke bevolking van het Rijk de Regering ertoe nopen een stricte voorrang in te voeren bij het aanwijzen van de ontwikkelingsgewesten.

De Minister stelt dan ook voor, artikel 4 te handhaven zoals het thans gesteld is.

Artikel 7.

Een lid merkt op dat, naar luid van de commentaar op de artikelen in de memorie van toelichting bij het ontwerp van wet n° 233, dat een gewestelijke strekking heeft, het maximumbedrag van 1 miljard waarvan sprake is in het eerste lid van artikel 7, onafhankelijk is van het maximumbedrag van 6 miljard, bepaald in artikel 4 van het ontwerp van wet n° 232, dat een algemene strekking heeft.

Het tweede lid van artikel 7 van het ontwerp n° 233 bepaalt echter dat de waarborgen welke de Staat hecht aan leningen die private kredietinstellingen krachtens hetzelfde ontwerp n° 232 toestaan, in mindering worden gebracht van het maximumbedrag dat in § 5 van artikel 4 van het ontwerp n° 232 is bepaald.

Ils proposent en conséquence de supprimer le 2^{me} paragraphe de l'article 4.

Le Ministre rappelle à cet égard que l'article 4 a fait l'objet d'un amendement à la Chambre des Représentants. Il avait été prévu initialement que la région de développement devait constituer un ensemble cohérent, comprenant au moins 125.000 habitants, ce chiffre minimum de population pouvant être exceptionnellement réduit à 50.000 habitants, lorsque la faible densité de la population ou l'existence de problèmes locaux spécifiques le justifiaient.

Ces limites inférieures ont été supprimées et la Commission des Affaires Economiques de la Chambre s'est ralliée unanimement au texte actuel de l'article 4.

Si un effort spécial doit être fait en faveur de certaines régions, une limite dans l'espace et dans le temps doit être assignée à cet effort.

La vocation au développement des régions envisagées doit être examinée. Parallèlement à cette question, celle de l'ordre de priorité à établir doit également être prise en considération. A défaut d'une limite, presque toutes les régions du pays solliciteraient le bénéfice de l'aide régionale, ce qui reviendrait à transformer la loi en une discrimination inadmissible contre les autres régions.

Le but du projet n° 233 est au contraire d'accorder un avantage préférentiel à certaines régions bien délimitées, pendant un temps relativement court, de façon à pouvoir concentrer les efforts sur des axes de développement bien déterminés.

Les moyens étant forcément limités, et la rigueur de la priorité étant une condition d'efficacité, la limitation de l'avantage préférentiel à 15 % de la population de l'ensemble du Royaume, conduira le Gouvernement à établir un ordre strict de priorité dans la promotion des régions de développement.

Le Ministre propose dès lors de s'en tenir au libellé actuel de l'article 4.

Article 7.

Un commissaire fait observer que le commentaire des articles joint à l'exposé des motifs du projet de loi n° 233 de portée régionale, spécifie que le plafond d'un milliard dont question au premier alinéa de l'article 7, est indépendant du plafond de 6 milliards prévu à l'article 4 du projet de loi n° 232, de portée générale.

Toutefois, le 2^{me} alinéa de l'article 7 du projet n° 233, stipule que les garanties attachées par l'Etat à des prêts consentis par des organismes privés de crédit, en vertu du même projet n° 233, s'imputent sur le plafond fixé par le paragraphe 5 de l'article 4 du projet n° 232.

Zijn deze teksten niet enigszins tegenstrijdig ?

De Minister wijst er op dat deze beide teksten niet tegenstrijdig zijn, aangezien het maximumbedrag van 1 miljard van het ontwerp n^r 233 werkelijk onafhankelijk is van het maximumbedrag van 6 miljard van het ontwerp n^r 232. Deze beide maximumbedragen worden dus samengevoegd tot een totaal van 7 miljard, dat bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit tot 8 miljard kan worden verhoogd. Op te merken valt evenwel dat het maximumbedrag van de waarborgen die de Staat aan door private kredietinstellingen toegestane leningen hecht, voor de ontwerpen n^{rs} 232 en 233 samen geldt.

* * *

De bespreking van de ontwerpen n^{rs} 232 en 233 is aldus beëindigd en de Minister dankt de Commissie voor het afgedane werk.

* * *

Stemmingen.

De amendementen op de artikelen 2, 3, 4, 5, 6, 9 en 12 van het ontwerp van wet n^r 232 zijn met 5 tegen 3 stemmen verworpen.

De artikelen en het geheel van het ontwerp n^r 232 zijn met 5 stemmen bij 3 onthoudingen aangenomen.

* * *

Het amendement op artikel 4 van het ontwerp van wet n^r 233 is met 5 tegen 3 stemmen verworpen.

De artikelen en het geheel van het ontwerp n^r 233 zijn met 5 stemmen bij 3 onthoudingen aangenomen.

* * *

Dit verslag is met algemene stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
E. DE WINTER.

De Voorzitter,
A. DE BLOCK.

N'y-a-t-il pas une certaine contradiction entre ces textes ?

Le Ministre met en lumière qu'il n'y a aucune contradiction entre les textes cités, le plafond d'un milliard du projet n^o 233 est réellement indépendant du plafond de 6 milliards du projet n^o 232. Ces deux plafonds s'ajoutent donc pour former un total de 7 milliards pouvant être porté à 8 milliards par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres. Il est à noter cependant que le plafond des garanties attachées par l'Etat à des prêts consentis par des organismes privés de crédit est fixé pour l'ensemble des projets n^{os} 232 et 233.

* * *

L'examen des projets n^{os} 232 et 233 étant ainsi terminé, le Ministre remercie la Commission pour le travail effectué.

* * *

Votes.

Les amendements proposés aux articles 2, 3, 4, 5, 6, 9 et 12 du projet de loi n^o 232 ont été rejetés par 5 voix contre 3.

Les articles et l'ensemble du projet n^o 232 ont été adoptés par 5 voix et 3 abstentions.

* * *

L'amendement proposé à l'article 4 du projet de loi n^o 233 a été rejeté par 5 voix contre 3.

Les articles et l'ensemble du projet n^o 233 ont été adoptés par 5 voix et 3 abstentions.

* * *

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
E. DE WINTER.

Le Président,
A. DE BLOCK.

BIJLAGE.

*Nota betreffende de dispariteiten
inzake prijzen, lonen en kredietprijzen
in België en in het buitenland.*

Onderstaande tabel geeft een beeld van de meest recente bekende dispariteiten inzake lonen, steenkolen, staal en krediet, in België en in het buitenland (België = 100) (zie blz. 31).

A. LONEN.

De in de tabel opgenomen gegevens zijn berekend op de uurlonen, sociale lasten inbegrepen, van alle werknemers van de fabrieksnijverheid, behalve voor de vergelijking Frankrijk-België, waarbij alleen de mannelijke werknemers in aanmerking zijn genomen. De weerslag van de overuren in Frankrijk is bij de berekening buiten beschouwing gelaten.

De jongste gegevens hebben betrekking op augustus-oktober 1958. Zij zijn doorerekend tot december 1958-januari 1959, aan de hand van het verloop van de indexcijfers van de lonen in de verschillende landen.

a) Italië.

Sommige — veel partiëlere — statistieken geven de indruk dat de dispariteiten Italië-België ongeveer 25 tot 30 % zouden bedragen; de Italiaanse lonen, sociale lasten inbegrepen, zouden dus grosso modo iets hoger liggen dan de Nederlandse.

Men mag bij de interpretatie van deze statistieken evenwel niet uit het oog verliezen dat de inlichtingen betreffende Italië slechts partiële gegevens zijn: waarschijnlijk gaat het hier om lonen in de industriële ondernemingen van het noorden; er is dus waarschijnlijk rekening gehouden met de lonen die in Zuid-Italië worden betaald, terwijl in statistieken voor Nederland het gehele land betreffen.

b) Groot-Brittannië.

Er zijn statistieken gepubliceerd waarin de vergelijking Groot-Brittannië met België eveneens voorkomt. De dispariteitsindex bedroeg 95 in augustus-oktober 1958 en 93,5 in december 1958-januari 1959.

B. ENERGIE.

a) Steenkolen.

Voor Duitsland zijn de steenkolen van de Ruhr als vergelijkingsbasis genomen; in het bekken van Aken liggen de prijzen aanmerkelijk hoger. In Frankrijk is er praktisch geen verschil tussen de prijzen in het Département du Nord-Pas-de-Calais en in Lorreinen. Voor België werden de prijzen van Cobechar als vergelijkingsbasis genomen. In januari 1959 lag de prijs van de halfvette steenkolen 2 tot

ANNEXE.

*Note sur les disparités des prix,
salaires et coût du crédit
en Belgique et à l'Etranger.*

Le tableau ci-après fournit les dernières disparités connues en Belgique et à l'étranger (Belgique = 100) pour les salaires, le charbon, l'acier et le crédit. (voir p. 31).

A. SALAIRES.

Les indications du tableau sont basées sur les salaires horaires, charges sociales comprises, de tous les travailleurs de l'industrie manufacturière, sauf pour la comparaison France-Belgique, où il s'agit exclusivement des travailleurs masculins. L'incidence des heures supplémentaires en France n'est pas comprise dans le calcul.

Les dernières données sont relatives à août-oktobre 1958. Elles ont été prolongées jusqu'en décembre 1958-janvier 1959 par l'examen de l'évolution des indices de salaires dans les divers pays.

a) cas de l'Italie.

L'examen de certaines statistiques beaucoup plus partielles semble montrer que les disparités Italie-Belgique seraient de l'ordre de 25 à 30 %. Grosso modo, les salaires italiens, charges sociales comprises, se situeraient donc légèrement au-dessus des salaires aux Pays-Bas.

Toutefois, pour interpréter cette statistique, il ne faut pas perdre de vue le caractère partiel des renseignements relatifs à l'Italie: il s'agit probablement de salaires recensés dans les entreprises industrielles du Nord; ils ne tiennent donc vraisemblablement pas compte des salaires payés dans le Sud de l'Italie, tandis que les salaires relevés pour les Pays-Bas tiennent compte de l'ensemble du pays.

b) cas de la Grande-Bretagne.

Certaines statistiques publiées font également état de la comparaison Grande-Bretagne-Belgique. L'indice de disparité était égal à 95 en août-oktobre 1958 et 93,5 en décembre 1958-janvier 1959.

B. ENERGIE.

a) Charbon.

Pour l'Allemagne, la base de comparaison est constituée par les charbons de la Ruhr; les prix du bassin d'Aix-la-Chapelle sont nettement plus élevés. Pour la France, il n'existe pratiquement pas de différence entre les prix du Nord-Pas-de-Calais et ceux de Lorraine. Pour la Belgique, la base de la comparaison est donnée par les prix de Cobechar. En janvier 1959, les prix du charbon étaient de

3 % en die van de vlamkolen ca 10 % lager, volgens de prijschaal van de steenkolenmijnen die Cobechar hadden verlaten (Kempen). Het prijsverschil voor de vette steenkolen bedroeg minder dan 1 %.

Met de onlangs tot stand gekomen verlaging van de Belgische steenkolenprijs is geen rekening gehouden.

b) *Electriciteit.*

Er bestaat geen systematische vergelijking op het stuk van de electriciteitsprijs. Op grond van een private studie kan de dispariteit van de Franse en Italiaanse prijzen ten opzichte van de Belgische evenwel op 40 % worden geschat (belang van de hydraulische energie in die beide landen) en nagenoeg 15 % tegenover de Nederlandse. De prijs van de electriciteit zou vrijwel dezelfde zijn in Duitsland en België.

c) *Staal.*

Rekening is gehouden met de prijs van twaalf staalsoorten (zes soorten Thomas-staal en zes soorten Siemens-Martinstaal) voor zover deze in ieder land worden geproduceerd. De twaalf soorten zijn alle gekwoteerd in België. De dispariteiten in bijgaande tabel zijn een gemiddelde van de dispariteiten van de onderscheiden soorten.

C. KREDIET.

Voor de berekening van de gemiddelde kredietprijs in België en in het buitenland zijn kaskrediet, discontokrediet, acceptkrediet en documentair krediet in aanmerking genomen. Men ziet dat de gemiddelde kredietprijs in België de vergelijking met de overige Europese landen kan doorstaan. Rekening moet worden gehouden met het feit dat de Belgische banken aan de private ondernemingen voor ca 40 % krediet verstrekken in de vorm van accept- en discontokrediet, terwijl dit in het buitenland veel minder gebruikelijk is. Het zijn echter juist deze categorieën van kredieten die in ons land onder de gunstigste voorwaarden worden verstrekt.

*Dispariteiten inzake prijzen,
lonen en kredietprijs in België
en in het buitenland (België = 100).*

2 à 3 % plus bas pour les charbons demi-gras, d'environ 10 % plus bas pour les charbons flambants, d'après les barèmes des charbonnages qui avaient quitté Cobechar (Campine). Les prix des charbons gras différaient de moins de 1 %.

Il n'a pas été tenu compte de la récente diminution des prix du charbon belge.

b) *Electricité.*

Il n'existe pas de comparaison systématique du prix de l'électricité. Toutefois, sur la base d'une étude privée, on peut estimer que la disparité des prix français et italiens vis-à-vis des prix belges était de l'ordre de 40 % (importance de l'énergie hydraulique dans ces deux pays), vis-à-vis des Pays-Bas de l'ordre de 15 %. Les prix de l'électricité seraient sensiblement égaux en Allemagne et en Belgique.

c) *Acier.*

On a tenu compte des cotations de douze catégories d'acier (six Thomas, six Siemens Martin) et, bien entendu, dans la mesure où ces diverses catégories sont fabriquées dans chaque pays. Pour la Belgique, des cotations existent pour les douze catégories. Les disparités figurant au tableau ci-joint constituent une moyenne des disparités des diverses catégories.

C. CRÉDIT.

Dans le calcul du coût moyen du crédit en Belgique et à l'étranger, on a fait intervenir les crédits de caisse, les crédits d'escompte, les crédits d'acceptation et les crédits documentaires. On constate que le coût moyen des crédits en Belgique se compare favorablement à celui des autres pays européens. Encore faut-il tenir compte du fait que les banques belges offrent environ 40 % de leur crédit aux entreprises privées sous forme d'acceptation et d'escompte, alors que ces types de crédits sont beaucoup moins utilisés à l'étranger. Or, ce sont précisément les catégories de crédits pour lesquelles notre pays se trouve le plus favorablement placé.

*Disparités des prix,
des salaires et du coût du crédit
en Belgique et à l'étranger. (Belgique = 100).*

	Groot-Brittannië — Grande Bretagne	Nederland — Pays-Bas	Duitsland — Allemagne	Frankrijk — France	Italië — Italie
<i>Lonen (sociale lasten inbegrepen). — Salaires (charges sociales comprises) :</i>					
augustus-oktober 1958 — août-octobre 1958	95	71	95	82	—
december 1958-januari 1959 — décembre 1958-janvier 1959	93,5	70	94	70	—
<i>Steenkolen : januari 1959. — Charbon : janvier 1959 :</i>					
halfvette — charbon 1/2 gras	—	95	81	82	—
vette — charbon gras	—	97	89	86	—
vlamkolen — flambants	—	—	79	82	—
<i>Staal : januari 1959. — Acier : janvier 1959</i>	—	95	95	82	100
<i>Kredietprijs : april 1959. — Coût du crédit : avril 1959.</i>	108	93	142	142	135